

2 Elenco alfabetico abbreviazioni in italiano / tedesco / francese / inglese

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
a disposizione	a d	zur Disposition	z D	à disposition	à d		
a disposizione	a d	zur Verfügung	z Vf	à disposition	à d		
Accademia militare	MILAK	Militärakademie	MILAK	Académie militaire	ACAMIL		
Accademia svizzera delle scienze mediche	ASSM	Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften	SAMW	Académie suisse des sciences médicales	ASSM		
Accademia svizzera integrata per la medicina militare e in caso di catastrofe	ASIMC	Schweizerische Integrierte Akademie für Militär- und Katastrophenmedizin	SAMK	Académie suisse intégrée de médecine militaire et de catastrophe	ASIMC		
accantonamento	acca	Unterkunft	Ukft	cantonnement	cant		
accantonamento	acca	Unterkunft	Ukft	logement	loge		
accessorio	access	Zubehör	Zub	accessoire	access		
Accordo europeo relativo al trasporto internazionale su strada delle merci pericolose	ADR	Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse	ADR	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route	ADR		
accumulatore	accu	Akkumulator	Akku	accumulateur	accu		
acido deossiribonucleico	DNA	Desoxyribonukleinsäure	DNA; DNS	acide désoxyribonucléique	ADN		
acqua	A	Wasser	W	eau	E		
acqua potabile	A pot	Trinkwasser	TW	eau potable	E pot		
acquisto libero	acq libero	Selbstsorge	Seso	recours aux ressources	R ress		
ad interim	a i	ad interim	a i	ad interim	a i		
addestramento fondamentale	AF	Grundschulung	GS	instruction de base	LIB		
addetto alla difesa	AD	Verteidigungsattaché	VA	attaché de défense	AD		
aerodromo	aerod	Flugplatz	Flpl	aérodrome	aérod		
aeromobile	aeromob	luftbeweglich	lbew	aéromobile	aéromob		
aeroplano	aer	Flugzeug	Flz	avion	av		
aeroporto	aerop	Flughafen	Flhf	aéroport	aérop		
aerosbarco	aerosb	Luftlandung	Lla	aéroportage	aérop		
agente di polizia	agente pol	Angehöriger der Polizei	AdPol	policier	pol		
Agenzia internazionale dell'energia atomica	AIEA	Internationale Atomenergieagentur	IAEA	Agence internationale de l'énergie atomique	AIEA	International Atomic Energy Agency	IAEA
Agenzia per l'energia nucleare (OCSE)	AEN	Nuclear Energy Agency (Kernenergieagentur der OECD)	NEA	Agence pour l'énergie nucléaire (OECD)	AEN	Nuclear Energy Agency (OECD)	NEA
Agenzia telegrafica svizzera	ATS	Schweizerische Depeschagentur	SDA	Agence Télégraphique Suisse	ATS		
aggressione		Überfall	Uf	raid			
aggressivo chimico	aggr C	Kampfstoff	KS	toxique de combat	tox cbt		
Aggruppamento dell'armamento	ADA	Gruppe Rüstung	GR	Groupement de l'armement	GDA		
Aggruppamento per la scienza e la ricerca	ASR	Gruppe für Wissenschaft und Forschung	GWF	Groupement de la science et de la recherche	GSR		
aiuto		Gehilfe	Geh	aide (personne)			
aiuto		Hilfe	Hi	aide (action)			
aiuto al camerata	aiuto cam	Kameradenhilfe	Kahi	aide aux camarades	aide cam		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
aiuto alla condotta	aiuto cond	Führungsunterstützung	FU	aide au commandement	aide cdmt		
aiuto immediato dell'esercito	AIEs	Soforthilfe der Armee	SHA	aide militaire d'urgence	AMU	Immediate Military Assistance	IMA
aiuto in caso di catastrofe	acc	Katastrophenhilfe	Kata Hi	aide en cas de catastrophe	acc		
aiuto psicologico per l'intervento	aiuto psi interv	Psychologische Einsatzhilfe	PEH	aide psychologique à l'intervention	aid psy intv		
aiuto umanitario	AU	Humanitäre Hilfe	HH	aide humanitaire	AH		
allarme	al	Alarm, Alarmierung	Al	alarme	al		
allarme acqua	AA	Wasseralarm	WA	alarme-eau	AE		
all'attenzione di	all'att	zuhanden	z H	à l'attention	à l'att		
allerta		Warnung	Wa	alerte	ale		
Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati	ACNUR	Uno-Hochkommissariat für Flüchtlinge	UNHCR	Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés	HCR	United Nations High Commissioner for Refugees	UNHCR
ambito fondamentale di condotta	AFC	Führungsgrundgebiet	FGG	domaine de base de conduite (armée)	DBC		
ambulanza	amb	Ambulanz	Amb	ambulance	amb		
ambulanza	amb	Krankentransportwagen	KTW	ambulance de transport	AT		
ambulanza	amb	Rettungstransportwagen	RTW	véhicule de réanimation	vhc réa		
ambulanza	amb	Rettungstransportwagen	RTW	ambulance	amb		
ambulanza	amb	Sanitätswagen	Sanw	véhicule sanitaire	vhc san		
amministrativo (questioni amministrative)	amm	Administratives	Adm	administratif	adm		
amministratore	amm	Administrator	Adm	administrateur	adm		
amministrazione	amm	Verwaltung	Verw	administration	adm		
Amministrazione federale delle dogane	AFD	Eidgenössische Zollverwaltung	EZV	Administration fédérale des douanes	AFD		
Anello degli indipendenti	Adl	Landesring der Unabhängigen	LdU	Alliance des Indépendants	Adl		
annuncio		Meldung	Mdg	rapport	rap		
apparecchio	ap	Gerät	Gt	appareil	ap		
apparecchio a immagine termica	WBG	Wärmebildgerät	WBG	appareil d'image thermique	WBG		
apparecchio antincendio per fieno	AAF	Heuwehrgerät	HWG	sonde à fourrage	sonde fourr		
apparecchio di decontaminazione	app decont	Dekontaminationsgerät	DKG	engin de décontamination	engin décont		
apparecchio di detezione chimica	ADC	Chemienachweisgerät	CNG	appareil de détection chimique	ADC		
apparecchio di mira	ap mira	Zielgerät	Zgt	appareil de pointage	ap ptge		
apparecchio di telecomando	ap tcdo	Lenkgerät	Lgt	appareil de télécommande	ap tcde		
apparecchio di teleconversazione	FBG	Fernbesprechungsgerät	FBG	appareil de téléconversazione	FBG		
apparecchio per la detezione di aggressivi chimici	ADETOX; ADETOSS	Kampfstoffnachweisgerät	KANAG	appareil de détection des toxiques chimiques de combat	ADETOX		
apparecchio protezione della respirazione	APR	Atemschutzgerät	ASG	appareil de protection respiratoire	APR		
Appenzello esterno	AR	Appenzell Ausserrhoden	AR	Appenzell Rhodes-Extérieures	AR		
Appenzello interno	AI	Appenzell Innerrhoden	AI	Appenzell Rhodes-Intérieures	AI		
appoggio	appo	Unterstützung	Ustü	appui	appui		
appoggio diretto	AD	Direktunterstützung	DU	appui direct	AD		
appoggio indiretto	AI	Indirektunterstützung	IU	appui indirect	AI		
approvvigionamento	approv	Versorgung	Vsg	soutien	sout		
approvvigionamento con acqua	approv acqua	Wasserversorgung	Was Vsg	approvisionnement en eau	approv eau		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
appuntato	app	Gefreiter	Gfr	appointé	app		
arbitro	arb	Schiedsrichter	SR	arbitre	arb		
architetto	arch	Architekt	Arch	architecte	arch		
Argovia	AG	Aargau	AG	Argovie	AG		
Arma	Arma	Truppengattung	Trp Gat	arme	arme		
arma	arma	Waffe	Waf	arme	arme		
arma atomica	arma A	Atomwaffe	AWaf	arme atomique	arme A		
arma biologica	arma B	Biologische Waffe	BWaf	arme biologique	arme B		
arma chimica	arma C	Chemische Waffe	CWaf	arme chimique	arme C		
armamento	armt	Bewaffnung	Bewaf	armement	armt		
arretrato	arr	rückwärtig	rw	arrière	arr		
arsenale	ars	Zeughaus	Zgh	arsenal	ars		
arsenali federali	A+F	Eidgenössische Zeughäuser	E+Z	Arsenaux fédéraux	A+F		
articolazione	artic	Gliederung	Gl	articulation	artic		
articolo	art	Artikel	Art	article	art		
artigiano	arti	Handwerker	Hdwk	artisan	arti		
asse di comando	asse cdo	Führung Achse	Fhr Achse	axe de commandement	axe cdmt		
asse di salvataggio	asse salv	Rettungsachse	Rttg Achse	axe de sauvetage	axe sauv		
asse d'intervento	asse int	Einsatzachse	Ei Achse	axe d'intervention	axe intv; axe interv (pol)		
assicurazione della qualità	AQ	Qualitätssicherung	QS	assurance de la qualité	AQ		
Assicurazione invalidità	AI	Invalidenversicherung	IV	assurance-invalidité	AI		
assicurazione militare	AM	Militärversicherung	MV	assurance militaire	AM		
Assicurazione vecchiaia e superstiti	AVS	Alters- und Hinterlassenenversicherung	AHV	assurance-vieillesse et survivants	AVS		
assistente	assist	Betreuer	Betreu	assistant, préposé à l'assistance (PCi)	assist, prép assist (PCi)		
assistente di stato maggiore	ass SM	Stabsassistent	Stabsassist	collaborateur d'état-major	collab EM		
assistente pastorale	assist past	Pastoralassistent	Past Assist	assistant pastoral	assist past		
assistenza	assist	Betreuung	Betreu	assistance	assist, prép assist (PCi)		
assistenza spirituale	assist spir	Seelsorge	Seels	assistance spirituelle	assist spir		
assistenza spirituale d'emergenza	ASE	Notfallseelsorge	NFS	Aide spirituelle d'urgence			
Associazione dei medici cantonali della Svizzera	AMCS	Vereinigung der Kantonsärztinnen und Kantonsärzte der Schweiz	VKS-AMCS	Association des médecins cantonaux suisses	AMCS		
Associazione delle assicurazioni	AAI	Vereinigung kantonaler	VKF	Association des établissements	AEAI		
Associazione delle aziende elettriche svizzere	AES	Verband der Schweizerischen Elektrizitätsunternehmen	VSE	Associations des entreprises électriques suisses	AES		
Associazione svizzera d'Assicurazioni	ASA	Schweizerischer Versicherungsverband	SVV	Association suisse d'assurances	ASA		
Associazione svizzera degli psicoterapeuti	ASP	Schweizer Psychotherapeuten Verband	SPV	Association suisse des psychothérapeutes	ASP		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Associazione svizzera dei professionisti della protezione delle acque	VSA	Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute	VSA	Association suisse des professionnels de la protection des eaux	ASPEE		
Associazione svizzera dei sanitari aziendali	ASSA	Schweizerische Vereinigung für Betriebs-sanität	SVBS	Association suisse des sanitaires d'entreprise	ASSE		
Associazione Svizzera delle Truppe di Trasmissione	ASTT	Eidgenössischer Verband der Uebermittlungstruppen	EVU	Association fédérale des troupes de transmission	AFTT		
Associazione Svizzera dell'Industria del Gas	ASIG	Verband der Schweizerischen Gasindustrie	VSG	Association suisse de l'industrie gazière	ASIG		
Associazione svizzera infermiere e infermieri	ASI	Schweizerischer Berufsverband der Krankenschwestern und Krankenpfleger	SBK	Association suisse des infirmières et infirmiers	ASI		
Associazione svizzera istruttori pompieri	ASIP	Schweizerische Feuerwehr-Instruktorenvereinigung	SFIV	Association suisse des instructeurs sapeurs-pompiers	ASISP		
Associazione svizzera Servizio Croce Rossa	AS-SCR	Schweizerischer Verband Rotkreuzdienst	SV-RKD	Association Suisse Service Croix-Rouge	AS-SCR		
Associazione svizzera soccorritori professionali	ASS	Vereinigung Rettungssanitäter Schweiz	VRS	Association suisse des ambulanciers professionnels	ASA		
assortimento	assort	Sortiment	Sort	assortiment	assort		
assistenza spirituale coordinata	assist spir coord	Koordinierte Seelsorge	Koord Seels	aumônerie coordonnée	aum coord		
atomo, atomico, nucleare	A	Atom, atomar	A	atome, atomique	A		
attacco cerebrovascolare	ACV	Zerebrovaskulärer Insult	ZVI	attaque cérébrovasculaire	ACV		
attesa	att	Warten	Wa	attente	att		
attrezzo	atzo, att	Gerät	Gt	engin			
attribuzione	attr	Zuweisung	Zuw	attribution	attr		
attribuzione di base	attrib base	Grundzuteilung	Gru Zut	attribution de base	attr base		
autobotte	AB	Tanklöschfahrzeug	TLF	tonne-pompe	TP		
autobotte e veicolo di soccorso	ABS	Hilfeleistungstanklöschfahrzeug	HTLF	tonne pompe auxiliaire d'extinction	TP aux extc		
autobus	autob	Car		autocar	acar		
autocarro	autoc	Lastwagen	Lastw	camion	cam		
autocarro fuoristrada	autoc fstr	Geländelastwagen	Gelastw	camion tout terrain	cam tt		
autocisterna	autocist	Tankwagen	Tankw	camion-citerne	cam cit		
autofurgone	autofrg	Lieferwagen	Lieferw	voiture de livraison	voit livr		
autogru		Kranfahrzeug	KF	camion-grue	cam grue		
autogrù	AG	Pneukranfahrzeug	PKF	véhicule grue sur pneus	vhc grue pneu		
Automated Fingerprint Identification System (sistema d'identificazione delle impronte digitali)	AFIS	Automated Fingerprint Identification System (Automatisiertes Fingerabdruck-Identifikations-System)	AFIS	Automated Fingerprint Identification System (système d'identification des empreintes digitales)	AFIS	Automated Fingerprint Identification System	AFIS
automobilista	auto	Motorfahrer	Mof	automobiliste	auto		
autonomia	auton	Autonomie	Auton	autonomie	auton		
Autorità e organizzazioni attive nel campo del salvataggio e della sicurezza	AOSS	Behörden und Organisationen für Rettung und Sicherheit	BORS	autorités et organisations chargées du sauvetage et de la sécurité	AOSS		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Autorità e organizzazioni con compiti di sicurezza	AOS	Behörden und Organisationen mit Sicherheitsaufgaben	BOS	autorités et organisations chargées de la sécurité	AOS		
autoscala	AS	Autodrehleiter	ADL	échelle automobile	EA		
autoscala articolata	AS art	Autoknickleiter	AKL	échelle automobile articulée	EAA		
autovettura	autovett	Personenwagen	Pw	voiture	voit		
autovettura fuoristrada	autovett fstr	Geländepersonenwagen	Gelpw	voiture tout terrain	voit tt		
avanguardia	avg	Vorhut	Vht	avant-garde	avg		
avanzato	avanz	vorgeschoben	vorg	avancé	avc		
aviatore	av	Flieger	Fl	aviateur	av		
aviazione	av	Flugwesen	Flwe	aviation	av		
aviazione (aereo (agg.))	av (aer)	Flug-	Fl	aviation	av		
avvelenamento	avel	Vergiftung	Vergi	empoisonnement	empois		
avversario	avver	Gegner	Gn	adversaire	adv		
avversario	avver	gegnerisch	gn	adversaire	adv		
avvertimento	avv	Warnung	Wa	alerte	ale		
azienda elettrica	AE	Elektrizitätswerk	EW	entreprise électrique	EE		
azimut	azi	Azimut	Azi	azimut	azi		
azione	az	Einsatz	Ei	action	act		
barricata	bar	Barrikade	Bar	barricade	bar		
base di partenza	base part	Bereitstellungsraum	Bstelrm	base de départ (armée)	base dép		
Basilea campagna	BL	Basel-Landschaft	BL	Bâle-Campagne	BL		
Basilea città	BS	Basel-Stadt	BS	Bâle-Ville	BS		
battaglione	bat	Bataillon	Bat	bataillon	bat	Battalion	BN
battaglione sanitario	bat san	Sanitätsbataillon	San Bat	bataillon sanitaire	bat san		
battello d'estinzione	BatEst	Feuerlöschboot	FLB	bateau d'extinction	emb extc		
battello di soccorso	B soc	Rettungsboot	RB	bateau de sauvetage	emb sauv		
benzina	be	Benzin	Be	essence	esse		
Berna	BE	Bern	BE	Berne	BE		
bicicletta	bicic	Fahrrad	Frd	bicyclette	bicyc		
bidone	bid	Kanister	Ka	bidon	bid		
biologia, biologico	B	Biologie, biologisch	B	biologie, biologique	B		
bisogni generali di informazioni	BGI	Allgemeine Nachrichtenbedürfnisse	ANB	besoins généraux en renseignements	BGR		
bisogni particolari di informazioni	BPI	Besondere Nachrichtenbedürfnisse	BNB	besoins particuliers en renseignements	BPR		
blindato	bl	gepanzert	gepz	blindé	bl		
bomba	bb	Bombe	Bb	bombe	bb		
braccio articolato di spegnimento	BAS	Gelenklöscharm	GLA	bras d'extinction articulé	bras extc arti		
brigata, brigadiere	br	Brigade, Brigadier	Br	brigade, brigadier	br		
bulldozer	bdoz	Bulldozer	Bdoz	bulldozer	bdoz		
Bundesamt für Strahlenschutz (ufficio federale di radioprotezione, Germania)	BfS	Bundesamt für Strahlenschutz (Deutschland)	BfS	Office fédéral de radioprotection (Allemagne)	FfS		
cambio	cambio	Ablösung	Abl	relève	rel		
camera iperbarica	Ciperba	Taucherdekompensionskammer	TDK	chambre de décompression pour plongeurs	ch décomp plong		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
campagna	camp	Feld	F	campagne	camp		
campo		Lager	Lag	camp	camp		
canale	can	Kanal	K	canal	C		
Cancelleria federale	CaF	Bundeskanzlei	BK	Chancellerie fédérale	ChF		
cancelliere	canc	Kanzleichef	KC	chef de chancellerie	chef chanc		
cannocchiale (di puntamento)	ca (punt)	Zielfernrohr	Zf	lunette	lu		
cantone	ct	Kanton	Kt	canton	ct		
capitano	cap	Hauptmann	Hptm	capitaine	cap		
capitolo	cap	Kapitel	Kap	chapitre	chap		
capo	C	Chef	C	chef	chef (armée), C (PCi)		
capo	C	Führer	Fhr	chef	chef (armée); C (PCi)		
capo cancelleria	C canc	Kanzleichef	KC	chef de chancellerie	chef chanc		
capo circolazione e trasporto	C CT	Chef Verkehr und Transport	C VT	chef circulation et transport	chef CT		
capo dell'intervento in caso di catastrofe	capo intv cata	Katastropheneinsatzleiter	KEL	chef de l'état-major civil (SP)			
capo dell'intervento in caso di catastrofe	capo intv cata	Katastropheneinsatzleiter	KEL	chef d'intervention en cas de catastrophe (armée)	chef intv cata		
capo di stato maggiore	CSM	Stabschef	SC	chef d'état-major	CEM		
capo impiego elicotteri	CIE	Fliegender Einsatzleiter	FEL	chef d'intervention volant	CIV		
capo intervento	C interv	Einsatzleiter	EL	chef d'intervention	C intv		
capocostruttore	capostr	Bauchef	BC	chef de construction	chef constr		
capogruppo	capogr; C gr	Gruppenführer	Grfhr	chef de groupe	chef gr (armée); C gr (PCi)		
capointervento generale	C int gen	Gesamteinsatzleiter	GEL	chef de l'état-major civil (SP)			
capointervento generale	C int gen	Gesamteinsatzleiter	GEL	chef général de l'intervention (PCi)			
caporale	cpl	Korporal	Kpl	caporal	cpl		
caposaldo (esercito)		Stützpunkt	Stüpt	point d'appui	ptap		
caposervizio	capo S	Dienstchef	DC	chef de service	chef S (armée); CS (PCi)		
caposettore d'attività		Ressortchef	RC	chef de service	CS		
caposezione	caposez	Zugführer	Zfhr	chef de section	chef sct (armée); C sct (PCi)		
cappellano	capp	Seelsorger	Seels	aumônier	aum		
carabiniere	car	Schütze	S	carabinier	car		
carburante	carb	Betriebsstoff	Betrst	carburant	carb		
carburante	carb	Treibstoff	Trst	carburant	carb		
carica	crca	Ladung	Ldg	charge	chg		
carrello elevatore	carrello elv	Gabelstapler	Gasta	élévateur à fourche	élv fche		
carro a naspo	CN	Schlauchverlegeanhänger	SVA	remorque de déroulement pour tuyaux	rem PT		
carro armato	c arm	Panzer	Pz	char			
carro armato granatieri	c arm gran	Schützenpanzer	Spz	char de grenadiers	char gren		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
carro armato posaponti	c arm ponti	Brückenpanzer, Brückenlegepanzer	Brü Pz	char poseur de pont	char poseur pont		
carro attrezzi (S civile)	c attr	Abschleppfahrzeug	ASF	véhicule de dépannage	vhc dépan		
carta nazionale	CN	Landeskarte	LK	carte nationale	CN		
carta reattiva di deteazione per aggressivi chimici	CRA	Kampfstoffnachweispapier	KNP	papier de détection des agents toxiques	PDT		
cartuccia	cart	Patrone	Pat	cartouche	cart		
cartuccia per fucile	cart F	Gewehrpatrone	GP	cartouche pour fusil	cart F		
casa di cura	c cura	Kuranstalt	KA	établissement de cure	infirm		
caserma	cas	Kaserne	Kas	caserne	cas		
cassa con merce pericolosa	cassa MPer	Gefahrgutkoffer	GGK	valise pour matières dangereuses	val MD		
cassone scorrevole	CS	Abrollbehälter	AB	conteneur à roues	WELAB		
catastrofe	cata	Katastrophe	Kata	catastrophe	cata		
Catastrofi e altre situazioni d'emergenza in Svizzera	KATARISK	Katastrophen und Notlagen in der Schweiz (Risikobeurteilung)	KATARISK	Catastrophes et situations d'urgence en Suisse (une appréciation des risques)	KATARISK		
Catastrofi e situazioni d'emergenza in Svizzera	KATANOS	Katastrophen und Notlagen in der Schweiz (vergleichende Übersicht)	KATANOS	Catastrophes et situations d'urgence en Suisse (une analyse comparative)	KATANOS		
categoria	cat	Kategorie	Kat	catégorie	cat		
cavallo	cav	Pferd	Pf	cheval	chev		
cavallo da soma	cav soma	Tragpferd	Trgpf	cheval de somme	chev som		
centrale	cen	Zentrale	Zen	centrale	cen		
centrale d'allarme	CAL	Alarmzentrale	AZ	centrale d'alarme	CAL		
centrale d'allarme acqua	CALA	Wasseralarmzentrale	WAZ	centrale d'alarme-eau	CALE		
centrale del Pronto soccorso autoambulanza	CPSA	Sanitätsnotrufzentrale	SNZ	centrale d'appels sanitaire d'urgents	CASU		
Centrale d'emergenza cantonale (attiva in alcuni cantoni)	CEC	Kantonale Notrufzentrale (in einigen Kantonen gebräuchlich)	KNZ	centrale cantonale d'appels d'urgence			
Centrale di gestione del traffico		Verkehrsmanagementzentrale	VMZ	Centrale de gestion du trafic			
centrale di registrazione e d'analisi	MELANI	Melde- und Analysestelle	MELANI	Centrale d'enregistrement et	MELANI		
centrale d'interpretazione d'informazioni	CII	Nachrichtenauswertezentrale	Na AwZ	centrale d'exploitation de renseignements	CER		
centrale d'intervento	cen int	Einsatzleitstelle (FW)	ELS	emplacement de la direction d'intervention	empl dir intv		
centrale d'intervento	cen int	Einsatzleitzentrale	ELZ	centrale d'intervention	cen intv		
centrale d'intervento	CIN; cen int (PCi)	Einsatzzentrale	EZ	centrale d'engagement	CEN		
centrale d'intervento mobile	CIM	Mobile Einsatzzentrale	MEZ	centrale mobile d'engagement	cen mob eng		
Centrale nazionale d'allarme (UFPP)	CENAL	Nationale Alarmzentrale (Geschäftsbereich des BABS)	NAZ	Centrale nationale d'alarme (division de l'OFPP)	CENAL	National Emergency Operations Centre (division of the FOCP)	NEOC
centrale nucleare	CENU, CN	Kernkraftwerk	KKW	centrale nucléaire	CENU		
Centrale nucleare di Beznau	CNB	Kernkraftwerk Beznau	KKB	centrale nucléaire de Beznau	CNB		
Centrale nucleare di Gösgen	CNG	Kernkraftwerk Gösgen	KKG	centrale nucléaire de Gösgen	CNG		
Centrale nucleare di Leibstadt	CNL	Kernkraftwerk Leibstadt	KKL	centrale nucléaire de Leibstadt	CNL		
Centrale nucleare di Mühleberg	CNM	Kernkraftwerk Mühleberg	KKM	centrale nucléaire de Mühleberg	CNM		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
centrale radio	cen radio	Funkzentrale	Fk Zen	centrale radio	cen radio		
centrale telefonica civile	cen tf civ	Ziviltelefonzentrale	ZZ	central téléphonique civil	cen tf civ		
centro d'assistenza	cen assist	Betreuungsstelle	Betreu Stel	poste d'assistance	po assist		
Centro dei media elettronici	CME	Zentrum elektronische Medien	ZEM	Centre des médias électroniques	CME		
Centro di Competenza Pericoli Naturali	CENAT	Kompetenzzentrum Naturgefahren	CENAT	Centre de compétence Dangers naturels	CENAT	Natural Hazards Competence Centre	CENAT
centro di controllo	cen contr	Kontrollzentrum	Kontr Zen	centre de contrôle	cen contr		
centro di notifica e di situazione	CNS	Melde- und Lagezentrum	MLZ	centre d'annonce et de suivi de la situation	CASS		
Centro di ricerca sulla politica di sicurezza e la polemologia	CPS	Forschungsstelle für Sicherheitspolitik und Konfliktanalyse	FSK	Centre de recherches dans les domaines de la politique de sécurité et de l'analyse des conflits			
Centro di ricerca sull'ambiente alpino	CREALP	Zentrum für alpine Umweltforschung	CREALP	Centre de recherche sur l'environnement alpin	CREALP	Research center on alpine environment	CREALP
centro di soccorso (CP)	cen soc	Stützpunkt	Stüpt	centre de renfort (SP)	cen renf		
centro d'istruzione	CI	Ausbildungszentrum	AZ	centre d'instruction	CI		
Centro d'istruzione dell'esercito Lucerna	CIEL	Armeeausbildungszentrum Luzern	AAL	Centre d'instruction de l'armée à Lucerne	CIAL		
Centro federale dell'istruzione di Schwarzenburg	CFIS	Eidgenössisches Ausbildungszentrum Schwarzenburg	EAZS	Centre fédéral d'instruction de Schwarzenburg	CFIS		
Centro ginevrino per la politica di sicurezza	CGPS	Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik	GZS	Centre de politique de sécurité - Genève	CPS	Geneva Centre for Security Policy	GCSP
centro informativo	cen info	Informationszentrum	Info Zen	centre d'information	cen info		
centro informazioni (esercito)	cen info	Nachrichtenzentrum (Armee)	Na Zen	centre de renseignement	cenR		
Centro internazionale per lo sminamento a scopo umanitario	CIDH	Genfer Internationales Zentrum für humanitäre Minenräumung	GIHCD	Centre international de déminage humanitaire - Genève	CIDH	Geneva International Centre for Humanitarian Demining	GIHCD
centro medico dell'esercito	CMEs	Medizinisches Zentrum der Armee	MZA	Centre médical de l'armée	CMA		
centro medico regionale	CMR	Medizinisches Zentrum der Region	MZR	centre médical de la région	CMR		
Centro nazionale di riferimento per l'Influenza	CNI	Nationales Referenzzentrum für Influenza	NRI	Centre national de référence d'influenza	CNI		
centro operatorio protetto	COP	Geschützte Operationsstelle	GOPS	Centre opératoire protégé	COP		
Centro per l'informazione e la comunicazione dell'esercito	CICE	Zentrum für Information und Kommunikation der Armee	ZIKA	Centre pour l'information et la communication de l'armée	CICA		
Centro studi sui rischi geologici	CSRG			Centre d'Etudes des risques géologiques	CERG		
Centro svizzero d'informazione tossicologica	CSIT	Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum	STIZ	Centre Suisse d'Information Toxicologique	CSIT	Swiss Toxicological Information Centre	STIC
centro telematico	cen tm	Telematikzentrum	Tm Zen	centre télématique	cen tm		
certificato di capacità	C di C	Fähigkeitszeugnis	FZ	certificat de capacité	C de C		
certificato d'idoneità	C di I	Fähigkeitszeugnis	FZ	certificat de capacité	C de C		
cesoia	Ces	Rettungsschere	S	cisaille de sauvetage	cis sauv		
chiamata (intervento)	ch	Aufgebot	Aufg; Ag (ZS)	mise sur pied (SP; PCi: en cas de guerre)	MSP		
chilometro	km	Kilometer	km	kilomètre	km		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
chilotonnellata	kT	Kilotonne	kT	kilotonne	kT		
chimica, chimico	C	Chemie, chemisch	C	chimie, chimique	C		
chirurgo, chirurgia	chir	Chirurg, Chirurgie	Chir	chirurgien, chirurgie	chir		
ciclista	cic	Radfahrer	Rdf	cycliste	cyc		
cifra	cifra	Ziffer	Zif	chiffre	ch		
cifratura	cifr	Chiffrierung	Chi	chiffrage	chi		
cingoli, cingolato	cing	Raupen	Rpe	chenilles	chen		
circolazione	circol	Verkehr	Vrk	circulation	circ		
circondario	circ	Kreis	Kr	arrondissement	ar		
cisterna	cist	Zisterne	Zist	citerne	cit		
civile	civ	Zivil	ziv	civil	civ		
civil-military cooperation (cooperazione civile-militare)	CIMIC	civil-military cooperation (Zivil- militärische Zusammenarbeit im Ausland)	CIMIC	civil-military cooperation (coopération civile-militaire)	CIMIC	civil-military cooperation	CIMIC
classe di funzione	cl funz	Funktionsstufe	Fktst	classe de fonction	cl fonct		
Classificazione statistica internazionale delle malattie e dei problemi di salute connessi	CIM	Internationale statistische Klassifikation der Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme	ICD	Classification statistique internationale des maladies et des problèmes de santé connexes	CIM	International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems	ICD
Club alpino svizzero	CAS	Schweizer Alpen Club	SAC	Club alpin suisse	CAS		
Codice penale militare	CPM	Militärstrafgesetz	MStG	code pénal militaire	CPM		
collaboratore specialista	collab spec	Sachbearbeiter	Sachbearb	collaborateur spécialiste	collab spéc		
collaborazione	collab	Zusammenarbeit	Zusarb	collaboration	collab		
collegamento	colg	Verbindung	Vrb	liaison	li		
collegamento via filo	colg filo	Drahtverbindung	Draht-Vrb	liaison fil	li fil		
colonna	col	Kolonne	Kol	colonne	col		
colonnello	col	Oberst	Oberst	colonel	col		
comandante	cdt	Kommandant	Kdt	commandant	cdt		
comandante di corpo	cdt C	Korpskommandant	KKdt	commandant de corps	cdt C		
comandante di scuola	cdt scuola	Schulkommandant	S Kdt	commandant d'école	cdt E		
comando	cdo	Führung	Fhr	commandement	cdmt		
comando	cdo	Kommando	Kdo	commandement	cdmt		
comando della piazza sinistrata	cdo pz sin	Schadenplatzkommando	Sch PI Kdo	commandement de la place sinistrée	cdmt pl sin		
Combat stress reaction (neurosi da guerra, nevrasstia)	CSR	Combat stress reaction (Kriegsneurose, Neurasthenie)	CSR	réaction de stress au combat	RSC	Combat stress reaction	CSR
combinato	comb	kombiniert	komb	combiné	comb		
Comitato della condotta e dell'impiego	CCI	Führungs- und Einsatzausschuss	FEA	cellule de conduite et d'engagement	CCE		
Comitato direttivo radioattività	CODRA	Leitender Ausschuss Radioaktivität	LAR	Comité directeur radioactivité	CODRA		
Comitato internazionale della Croce Rossa	CICR	Internationales Komitee des Roten Kreuzes	IKRK	Comité international de la Croix- Rouge	CICR		
comitato organizzativo	CO	Organisationskomitee	OK	comité d'organisation	CO		
Comitato svizzero degli dighe	CSD	Schweizerisches Talsperrenkomitee	STK	Comité suisse des barrages	CSB	Swiss Dam Committee	SDC

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Comitato tecnico internazionale di prevenzione ed estinzione incendi	CTIF	Internationales technisches Komitee für vorbeugenden Brandschutz und Feuerlöschwesen	CTIF	International Technical Committee for the Prevention and Extinction of Fire (association int. SP)	CTIF	International Technical Committee for the Prevention and Extinction of Fire	
commissariato	com	Kommissariat	Kom	commissariat	com		
commissione della visita sanitaria per il reclutamento	CVSR	Untersuchungskommission in der Rekrutierung (medizinisch)	UCR	commission de visite sanitaire pour le recrutement	CVSR		
Commissione di studio relativa all'obbligo generale di prestare servizio	CSOS	Studienkommission Allgemeine Dienstpflicht	SKAD	Commission d'étude concernant l'obligation générale de servir			
Commissione etica centrale	CEC	Zentrale Ethikkommission	ZEK	Commission centrale d'éthique	CCE		
Commissione federale della radioprotezione	CFR	Eidgenössische Kommission für Strahlenschutz	EKS	Commission fédérale de la protection contre les radiations	CFR		
Commissione federale per la protezione ABC	ComABC	Eidgenössische Kommission für ABC-Schutz	KomABC	Commission fédérale pour la protection ABC	ComABC	Federal Commission for NBC-Protection	ComNBC
Commissione federale per la protezione atomica e chimica (termine vecchio)	COPAC	Eidgenössische Kommission für AC-Schutz (alte Bezeichnung)	KOMAC	Commission fédérale pour la protection atomique et chimique (ancien terme)	COPAC		
Commissione interfacoltà di medicina svizzera	CIMS	Schweizerische medizinische Interfakultätskommission	SMIFK	Commission interfacultés médicale suisse	CIMS		
Commissione internazionale per la protezione radiologica	CIPR	Internationale Strahlenschutz-Kommission	ICRP	Commission internationale de la protection contre les radiations	CIPR; ICRP	International Commission on Radiological Protection	ICRP
commissione medica	CM	Ärztelkommission	AK	commission médicale	CM		
commissione medica di salvataggio	CMS	Ärztelkommission für Rettungswesen	AKOR	commission médicale de sauvetage	CMS		
Commissione nazionale di etica in materia di medicina umana	CNE	Nationale Ethikkommission im Bereich der Humanmedizin	NEK	Commission nationale d'éthique pour la médecine humaine	CNE		
Commissione per la psichiatria di guerra e di catastrofe	CPGC	Kommission für Kriegs- und Katastrophenpsychiatrie	KKP	Commission de psychiatrie de guerre et de catastrophe	CPCG		
Commissione svizzera di medicina d'urgenza e di salvataggio	SMEDREC	Schweizerische medizinische Kommission für Notfallmedizin und Rettungswesen	SMEDREC	Commission suisse de médecine d'urgence et de sauvetage	SMEDREC		
Commissione svizzera di ricorso in materia d'asilo	CRA	Schweizerische Asylrekurskommission	ARK	Commission suisse de recours en matière d'asile	CRA		
compagnia	cp	Kompanie	Kp	compagnie	cp		
compagnia di primo intervento	Cp PI	Schnelleinsatzzug	SEZ	section d'intervention rapide	SIR		
Compagnia di pronto intervento per l'aiuto in caso di catastrofe	Cp interv acc	Katastrophenhilfe Bereitschafts-Kompanie	Kata Hi Ber Kp	Compagnie d'intervention en cas de catastrophes	Cp interv acc		
competenza	comp	Kompetenz	Komp	compétence	comp		
competenza di tiro	comp tiro	Schiesskompetenz	Skomp	compétence de tir	comp tir		
competenza d'impiego	comp impg	Einsatzkompetenz	Eikomp	compétence d'engagement	comp eng		
compito		Auftrag	Auftr	mission	miss		
comune	cne	Gemeinde	Gde	commune	cne		
comunicazione	comca	Kommunikation	Komm	communication	comm		
Comunità europea	CE	Europäische Gemeinschaft	EG	Communauté européenne	CE		
con missione specifica	cms	mit besonderer Aufgabe	mbA	avec tâches spéciales			

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
concetto d'elaborazione della situazione	CES	Lagebearbeitungskonzept	LBK	concept de traitement de la situation	CTS		
Concezione e coordinamento (UFPP)	CC	Konzeption und Koordination (Geschäftsbereich des BABS)	KK	Conception et coordination (division de l'OFPP)	CC		
Concordato degli Assicuratori Malattia Svizzeri	CAMS	Konkordat der Schweizerischen Krankenversicherer	KSK	Concordat des assureurs-maladie suisses	CAMS		
condotta	cond	Führung	Fhr	conduite	cond		
condotta dell'intervento	cond int	Einsatzführung	Eifhr	conduite de l'action (armée)			
condotta dell'intervento	cond int	Einsatzführung	Eifhr	conduite de l'intervention (PCi)	cond intv		
condotta dell'intervento	cond int	Einsatzführung	Eifhr	conduite de l'engagement (armée)			
Condotta e organizzazione degli stati maggiori	COSM	Führung und Stabsorganisation	FSO	commandement et organisation des états-majors	COEM		
condotta e organizzazione d'intervento DDPS	COI DDPS	Führungs- und Einsatzorganisation VBS	FEO VBS	organisation de conduite et d'intervention du DDPS			
Condotta tattica (regolamento)	CT	Taktische Führung (Reglement)	TF	conduite tactique (règlement)	CT		
conducente	cond	Fahrer	Fahr	conducteur	cond		
Confederazione	Conf	Bund	B	Confédération	Conf		
Conferenza dei capi dei dipartimenti di giustizia e polizia	CCDGP	Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektoren	KKJPD	Conférence des chefs des départements cantonaux de justice et police	CCDJP		
Conferenza dei comandanti delle polizie cantonali della Svizzera	CCPCS	Konferenz der Kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz	KKPKS	Conférence des commandants des polices cantonales de Suisse	CCPCS		
Conferenza dei direttori militari e della protezione civile	CDMPC	Konferenz der kantonalen Militär- und Zivilschutzdirektorinnen und -direktoren	MZDK	Conférence des directrices et des directeurs cantonaux des affaires militaires et de la protection civile	CCMP		
Conferenza svizzera dei direttori cantonali della sanità (<i>termine vecchio</i>)	CDS	Schweizerische Sanitätsdirektorenkonferenz	SDK	Conférence des directeurs sanitaires	CDS		
Conferenza svizzera dei direttori cantonali delle opere sociali	CDOS	Schweizerische Sozialdirektorenkonferenz	SoDK	Conférence des directeurs cantonaux des affaires sociales	CDAS		
Conferenza svizzera delle direttrici	CDS	Schweizerische Konferenz der	GDK	Conférence suisse des directrices	CDS		
Consiglio di partenariato euro-atlantico	EAPC	Euro-Atlantischer Partnerschaftsrat	EAPC	Conseil de partenariat euro-atlantique	CPEA	Euro-Atlantic Partnership Council	EAPC
Consiglio di stato	CdS	Regierungsrat	RR	Conseil d'état	CE		
Consiglio federale	CF	Bundesrat	BR	Conseil fédéral	CF		
consumatore	consum	Verbraucher	Verbr	consommateur	consom		
contabile	cont	Rechnungsführer	Rf	comptable	compt		
container acqua di spegnimento	CAS	Löschwassercontainer	LWC	conteneur à eau d'extinction	cont eau		
container allagamenti	CA	Wasserwehrcontainer	WWC	conteneur de lutte contre les inondations	cont inond		
container assorbenti	CAs	Bindemittelcontainer	BMC	conteneur pour produits absorbants	cont prod abso		
container chimico	CC	Chemiewehrcontainer	CWC	conteneur de lutte chimique	cont intv C		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
container CO2	CCO2	Kohlensäurelöschcontainer	KSC	conteneur d'extinction à dioxyde de carbone	cont extc CO2		
container con merce pericolosa	CMPer	Gefahrgutcontainer	GGC	conteneur pour matières dangereuses	cont MD		
container decontaminazione	CDeco	Dekontaminationscontainer	DKC	conteneur de décontamination	cont décont		
container emulsione schiuma	CESch	Schaummittelcontainer	SMC	conteneur à mousse	cont mousse		
container generatore di corrente	CG	Notstromcontainer	NSC	conteneur pour groupe électrogène	cont gen		
container gruppo misurazioni	C Gr Mis	Messgruppencontainer	MGC	conteneur pour groupe de mesures	cont gr mes		
container idrocarburi	C idroc	Oelwehrcontainer	OWC	conteneur de défense hydrocarbures	cont DH		
container pioniere	C Pio	Pioniercontainer	PIC	conteneur pionnier	cont pi		
container polvere	CP	Pulverlöschcontainer	PLC	conteneur à poudre	cont P		
container posto comando	CPC	Einsatzleitcontainer	ELC	conteneur pour direction d'intervention	cont dir intv		
container protezione della respirazione	CPR	Atemschutzcontainer	ASC	conteneur de protection respiratoire	cont PR		
container radioprotezione	C RaP	Strahlenwehrcontainer	SWC	conteneur pour intervention radioactivité	cont RA		
container sanitario	Csan	Sanitätscontainer	SAC	conteneur sanitaire	cont san		
container sbarramenti su corsi d'acqua	C sbarm	Bachsperrcontainer	BSC	conteneur pour barrages sur cours d'eau	cont barr		
container scarrabile	WELAB	Wechselladecontainer	WLC	conteneur interchangeable	WELAB		
container schiuma-assorbenti	CSchAss	Schaum-Bindemittelcontainer	SBC	conteneur à mousse et produits absorbants	cont mousse / abs		
container serbatoio acqua	CSA	Wassertankcontainer	WTC	conteneur avec réservoir d'eau	cont rés eau		
container trasporto materiale	C trsp M	Materialtransportcontainer	MTC	conteneur de transport de matériel	cont trsp mat		
container tubi	CT	Schlauchverlegecontainer	SVC	conteneur de déroulement pour tuyaux	cont PT		
container universale di spegnimento	CUS	Universallöschcontainer	ULC	conteneur universel d'extinction	cont UE		
contaminazione	conta	Kontamination	Kont	contamination	cont		
contaminazione	conta	Verstrahlung	Verstr	contamination	cont		
Content Management System	CMS	Content Management System	CMS	Content Management System (système de gestion de contenu)	CMS	Content Management System	CMS
contingente	cont	Kontingent	Kont	contingent	cont		
contrassalto	contrass	Gegenstoss	Ggst	contre-assaut	contre-ass		
contrattacco	contratt	Gegenangriff	Ggag	contre-attaque	contre-atq		
Controlli nella protezione civile	CPCi	Zivilschutzkontrollführung	ZSKF	Contrôles de la protection civile	CPCi		
controllo	contr	Kontrolle	Kontr	contrôle	contr		
controllo d'accesso	contr accesso	Zutrittskontrolle	Zuko	contrôle d'accès	contr accès		
controllo di sicurezza relativo alle persone	CSP	Personensicherheitsüberprüfung	PSU	contrôle de sécurité relatif aux personnes	CSP	electronic countermeasures	ECM
contromisure elettroniche	ECM	Elektronische Gegenmassnahmen	ECM	contre-mesures électroniques	ECM		
convalescenza, convalescente	conval	Rekonvaleszenz, rekonvaleszent	Rekonv	convalescence	conval		
convenzione	conv	Konvention	Konv	convention	conv	Chemical Weapons Convention	CWC

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Convenzione sulle armi chimiche	CWC	Chemiewaffenkonvention	CWC	Convention sur les armes chimiques	CWC	Chemical Weapons Convention	CWC
Convenzione sulle armi chimiche	CAC	Chemiewaffenübereinkommen	CWÜ	Convention sur les armes chimiques	CAC		
convocazione	conv	Aufgebot	Aufg	convocation (PCi: à un cours)			
cooperazione nazionale per la sicurezza	CNS	Nationale Sicherheitskooperation	NSK	Coopération nationale pour la sécurité	CNS		
Coordinamento svizzero del servizio pompieri	CSSP	Feuerwehr Koordination Schweiz	FKS	Coordination Suisse des Sapeurs-Pompiers	CSSP		
coordinate, coordinamento	coord	Koordinate, Koordination	Koord	coordonnée (s), coordination	coord		
copertura aerea	cop aer	Raumschutz	RAS	couverture aérienne	couv aer		
corpo	C	Korps	K	corps	C		
Corpo delle guardie di confine	Cgcf	Grenzwachtkorps	GWK	corps des gardes-frontière	Cgfr		
corpo di truppa	C trp	Truppenkörper	Trp Kö	corps de troupe	C trp		
corpo pompieri	CP	Feuerwehr	FW	sapeurs-pompiers	SP		
corpo pompieri aziendale, corpo pompieri aziendali	CPa	Betriebsfeuerwehr	BFW	corps de sapeurs-pompiers d'entreprise	CSP entr		
Corpo pompieri professionisti	CPp	Berufsfeuerwehr	BF	corps de sapeurs-pompiers professionnel	CSP prof	Swiss Humanitarian Aid Unit	SHA
Corpo svizzero di aiuto umanitario	CSA	Schweizerisches Korps für	SKH	Corps suisse d'aide humanitaire	CSA		
corriere	corr	Kurier	Kur	courrier	cour		
corso	C	Kurs	K	cours	C		
corso d'allenamento	C allen	Trainingskurs	TK	cours d'entraînement	C entr		
corso di base	CB	Grundkurs	GK	cours de base	CB		
corso di formazione	Cfo	Lehrgang	LG	stage de formation	SF		
corso di formazione alla condotta	Cfo cond	Führungslehrgang	FLG	stage de formation de commandement	SFC		
corso di formazione di stato maggiore	Cfo SM	Stabslehrgang	SLG	stage de formation d'état-major	SFEM		
Corso di perfezionamento	C perf	Weiterbildungskurs	WBK	cours de perfectionnement	CP (armée); C		
corso di riconversione	C riconv	Umschulungskurs	UK	cours de reconversion	C reconv		
corso di riconversione	C riconv	Umschulungskurs	UK	cours de transition	C trans		
corso di ripetizione	CR	Wiederholungskurs	WK	cours de répétition	CR		
corso di stato maggiore	C SM	Stabskurs	SK	cours d'état-major	C EM		
corso di tiro	CT	Schiesskurs	SK	cours de tir	CT (armée)		
corso d'introduzione	C introd	Einführungskurs	EinfK	cours d'introduction	C intro (armée); C introd (PCi)		
corso per specialisti	C specialisti	Fachdienstkurs	FDK	cours de spécialistes	C spéc		
corso preparatorio	C prep	Vorkurs	VK	cours préparatoire	C prép		
corso preparatorio dei quadri	CQ	Kadervorkurs	KVK	cours préparatoire de cadres	CC		
corso preparatorio per quadri	CPQ	Kadervorkurs	KVK	cours préparatoire de cadres	CC		
corso speciale	C spec	Fachkurs	FK	cours technique	C tech (armée); CT (PCi)		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
corso tecnico	C tecn	Fachkurs	FK	cours technique	C tech (armée); CT (PCi)		
costruzione di linee (PCi)	costr linee (PCi)	Leitungsbau	Ltgsb	pose de lignes	pose lignes	Critical Incident Stress Debriefing	CISD
Critical Incident Stress Debriefing (discussione successiva a un intervento concernente un evento critico)	CISD	Critical Incident Stress Debriefing (Einsatznachbesprechung kritischer Einsatzereignisse)	CISD	Critical Incident Stress Debriefing	CISD	Critical incident stress disease	CISD
Critical incident stress disease	CISD	Critical incident stress disease	CISD	Critical incident stress disease	CISD		
crittologia	critt	Kryptologie	Krypt	cryptologie	crypt		
Croce Rossa Svizzera	CRS	Schweizerisches Rotes Kreuz	SRK	Croix-Rouge suisse	CRS		
cucina	cuc	Küche	Kü	cuisine	cuis		
cunicolo	cun	Stollen	Sto	galerie	gal		
Cure mediche e assistenza	CMA	Sanitäts- und Betreuungsabteilung	SBA	Soins médicaux et assistance			
dati del personale medico	MEDPEDA	Medizinalpersonendaten	MEDPEDA	données médicales personnelles	MEDPEDA		
decontaminazione	deconta	Dekontamination	Dekont	décontamination	décont		
decontaminazione (nucleare)	deconta	Entstrahlung (A)	Entstr	décontamination (nucléaire)	décont		
decreto del Consiglio federale	DCF	Bundesratsbeschluss	BRB	arrêté du Conseil fédéral	ACF		
defibrillatore	defi	Defibrillator	Defi	défibrilateur	défi		
definizione	def	Definition	Def	définition	déf		
Democratici Svizzeri	DS	Schweizer Demokraten	SD	Démocrates suisses	DS		
dentista	dent	Zahnarzt	Zaz	dentiste	dent		
deposito	dep	Depot	Dep	dépôt	dép		
deposito	dep	Lager	Lag	dépôt	dép		
deposito del materiale	dep mat	Materialdepot	Mat Dep	dépôt de matériel	dép mat		
deposito di carburanti	dep carb	Tankanlage	TA	dépôt de carburants	dép carb		
deposito pazienti "Attesa"	dep paz att	Lagerstelle "Warten"	Last Wa	poste d'attente	po att		
deposito pazienti "Trasporto"	dep paz trsp	Lagerstelle "Transport"	Last Trsp	poste d'attente "transport"	po att trsp		
destra	dr	rechts	rt	droite	dr		
detonatore	deto	Zünder	Zü	détonateur	déton		
deviazione	dev	Umleitung	Umltg	déviation	dév		
di manipolazione	manip	Manipulier-	Manip	de manipulation	manip		
di precisione	prec	Präzisions-	Präz	d'élite	élite		
diacono	diac	Diakon	Diak	diacre	diac		
diagnosi	diagn	Diagnose	Diagn	diagnostic	diagn		
diesel	di	Diesel	Di	diesel	di		
difesa	dif	Verteidigung	Vtg	défense	déf		
difesa chimica	dif C	Chemiewehr	CW	défense chimique	déf C		
difesa contro la radioattività	DRa	Strahlenwehr	SW	défense contre la radioactivité	DRa		
difesa generale del territorio	DGT	Umfassende Landesverteidigung	ULV	Défense générale du territoire	DGT		
difesa idrocarburi	D idroc	Oelwehr	OW	défense hydrocarbures	DH		
dimostrazione	dimo; demo (termine corrente)	Demonstration	Demo	démonstration	démo		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Dipartimento federale degli affari esteri	DFAE	Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten	EDA	Département fédéral des affaires étrangères	DFAE	Federal Department of Defence, Civil Protection and Sports	DDPS
Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport	DDPS	Eidgenössisches Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	VBS	Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports	DDPS		
Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni	DATEC	Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	UVEK	Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication	DETEC		
Dipartimento federale delle finanze	DFF	Eidgenössisches Finanzdepartement	EFD	Département fédéral des finances	DFF		
Dipartimento federale dell'economia	DFE	Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement	EVD	Département fédéral de l'économie	DFE	Swiss Federal Department of Home Affairs	DHA
Dipartimento federale dell'interno	DFI	Eidgenössisches Departement des Innern	EDI	Département fédéral de l'intérieur	DFI		
Dipartimento federale di giustizia e polizia	DFGP	Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement	EJPD	Département fédéral de justice et police	DFJP		
direttiva	dir	Weisung	Wsg	directive	directive		
direttore d'esercizio	dir eser	Übungsleiter	UL	directeur d'exercice	dir ex		
direzione	Dir	Geschäftsleitung	GL	Conseil de direction			
direzione	dir	Leitung	Ltg	direction	dir		
direzione	dir	Richtung	Ritg	direction	dir		
Direzione del DDPS	Dir DDPS	Geschäftsleitung VBS	GL VBS	Conseil de direction du DDPS	CD DDPS		
direzione del servizio di volo	DSV	Flugdienstleitung	FDL	direction du service de vol	DSV		
Direzione della politica di sicurezza	DPS	Direktion für Sicherheitspolitik	DSP	Direction de la politique de sécurité	DPS		
direzione dell'impiego	dir impg	Einsatzleitung	Ei Ltg	direction d'engagement	dir eng	Swiss Agency for Development and Cooperation	SDC
Direzione dello sviluppo e della cooperazione	DSC	Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit	DEZA	Direction du développement et de la coopération	DDC		
direzione d'esercizio	dir eser	Übungsleitung	U Ltg	direction d'exercice	dir ex		
direzione d'impiego civile	DIC	Zivile Einsatzleitung	ZEL	direction d'engagement civil	DEC		
direzione d'intervento sanitaria	cen int san	Einsatzleitung Sanität	ELS	Direction d'intervention sanitaire		Disaster Victim Identification	DVI
direzione generale dell'intervento	dir gen interv dir gen int (PCi)	Gesamteinsatzleitung	GEi Ltg	direction générale de l'intervention	dir gén interv (armée) dir gén intv (PCi)		
Disaster Victim Identification (identificazione vittima da catastrofe)	DVI	Disaster Victim Identification (Katastrophen Opfer Identifizierung)	DVI	Disaster Victim Identification (Identification Victime de Catastrophe)	DVI		
discarica	disc	Deponie	Dep	décharge	déch		
disegno assistito dall'ordinatore	CAD	Computerunterstütztes Design	CUD	design assisté par ordinateur	DAO		
disinfezione (B)	disinf	Entseuchung (B)	Ents	désinfection (B)	désinf		
disintossicazione (C)	disintoss	Entgiftung (C)	Entgi	désintoxication (C)	désintox		
dispensa, dispensato	disp	Dispensation, dispensiert	Disp	dispense	disp		
dispositivo	dispo	Dispositiv	Dispo	dispositif	dispo		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Dispositivo d'intervento nell'incidente maggiore	DIM			dispositif d'intervention en cas d'incident majeur			
distaccamento	dist	Detachement	Det	détachement	dét		
distributore di carburante	distrib carb	Tankstelle	Tkst	station de carburants	sta carb		
distruzione	distr	Vernichtung	Vni	destruction	destr		
distruzione	distr	Zerstörung	Zerst	destruction	destr	Posttraumatic stress disorder	PTSD
disturbo da stress posttraumatico	PTSD	Posttraumatische Belastungsstörung	PTBS; PTB; PTSD	troubles de stress post-traumatique	TSPT	electronic jamming	EJ
disturbo elettronico	EJ	Elektronische Störung	EJ	brouillage électronique	EJ		
divisionario	div	Divisionär	Div	divisionnaire	div		
divisione (amm)	div	Abteilung	Abt	division (adm)	div		
Divisione principale per la sicurezza degli impianti nucleari	DSN	Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen	HSK	Division principale de la sécurité des installations nucléaires	DSN		
documento didattico	DD	Ausbildungsunterlage	AU	document d'instruction			
documento tecnico, d'intervento e istruzioni per l'uso	DTII	Fach-, Einsatz- und Bedienungsunterlage	FEBU	documents techniques, documents d'intervention et modes d'emploi	FEBU		
documento, documentazione	doc	Dokument, Dokumentation	Dok	document, documentation	doc		
domanda di informazioni	domanda info	Nachrichtenbegehren	NaB	demande de renseignements	deR		
domanda di sostituzione	DS	Ersatzbegehren	EB	demande de remplacement	DR		
domanda d'informazione	dom info	Nachrichtenbegehren	NaB	demande de renseignements	deR		
dotazione	dot	Dotation	Dot	dotation	dot		
dotazione complementare	dot compl	Ergänzungsausrüstung	Erg Ausr	dotation complémentaire	dot compl		
dotazione regolamentare	dot regl	Grundausrüstung	Gru Ausr	dotation réglementaire	dot régl		
drone		Drohne	Dro	drone			
effettivo regolamentare	eff regl	Sollbestand	SB	effectif réglementaire	effe régl		
elaborazione elettronica dei dati	EED	Elektronische Datenverarbeitung	EDV	traitement électronique des données	TED		
elettricista	el	Elektrizität	EI	électrique	él		
elettronica, elettronico	elo	Elektronik, elektronisch	Elo	électronique	élo		
elevazione	el	Elevation	EI	élévation	él		
elicottero	eli	Helikopter	Heli	hélicoptère	héli		
elicottero di soccorso	eli soc	Rettungshelikopter	RTH	hélicoptère de sauvetage	HS	emergency medical services	EMS
emergency medical services (servizi medici di pronto soccorso)	EMS	emergency medical services (ärztlicher Notfalldienst)	EMS	Service d'aide médicale d'urgence	SAMU		
ente cantonale dei pompieri	ECP	Kantonale Feuerwehrinstanz	KFI	inspectorat cantonal des services de défenses (SP)	insp cant		
epidemia	ep	Epidemie	Ep	épidémie	ép		
equipaggiamento	eqpt	Ausrüstung	Ausr	équipement	éqpt		
equipaggiamento complementare	eqpt compl	Ergänzungsausrüstung	Erg Ausr	dotation complémentaire	dot compl		
equipaggiamento di base	eq base	Grundausrüstung	Gru Ausr	dotation réglementaire	dot régl		
equipaggiamento personale	EP; eqpt pers	Persönliche Ausrüstung	PA	équipement personnel	EP		
equipaggio	eq	Besatzung	Bes	équipage, équipe	éq		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Esame del sistema di sicurezza interna della Svizzera	USIS	Überprüfung des Systems der Inneren Sicherheit der Schweiz	USIS	réexamen du système de sécurité intérieure de la Suisse	USIS		
escluso, esclusivamente	escl	exklusive	exkl	exclu, exclusivement	excl		
esemplare	espl	Exemplar	Expl	exemplaire	expl		
esercitazione di condotta strategica	ECS	Strategische Führungsübung	SFU	exercice de conduite stratégique	ECS		
esercitazione generale d'emergenza	EGE	Gesamtnotfallübung	GNU	exercice général d'urgence	EGU		
esercito	Es	Armee	A	armée	A		
esercizio	eser	Betrieb	Betr	exploitation	exploit		
esercizio	eser	Übung	U	exercice (s), exercer	ex		
esercizio di stato maggiore	eser SM	Stabsübung	SU	exercice d'état-major	ex EM		
esercizio obbligatorio dei monitori samaritani	EOMS	Obligatorische Samariterlehrerübung	OSLUe	exercice obligatoire de moniteur samaritain	EXobIMSam		
esploratore paracadutista	espl par	Fallschirmaufklärer	Fsch Aufkl	explorateur parachutiste	expl pch		
esplorazione	espl	Aufklärung	Aufkl	exploration	expl	electronic intelligence	ELINT
esplorazione elettronica	ELINT	Elektronische Aufklärung	ELINT	exploration électronique	ELINT		
esplosione (CP)	Ex	Explosion (FW)	Ex	explosion (SP)	ex		
esplosione (pol / PCi / esercito)	esp	Explosion (Pol / ZS / Armee)	Exp	explosion (pol / PCi / armée)	exp		
esplosione nell'aria	esp aria	Luftexplosion	LExp	explosion en l'air	exp air		
esplosione nucleare	esp nucl	Kernexplosion	Kernexp	explosion nucléaire	exp nucl		
esplosivo	esplo	Sprengstoff	Sprst	explosif	explo		
esposto sulla situazione	esposit	Lagevortrag	LaVo	exposé de situation	exps		
est, est di	E	Osten, östlich	E	est, à l'est de	E		
estensori	Est	Rettungsspreizer	SP	écarteur de sauvetage	éc sauv		
estintore	estn	Feuerlöscher	Flösch	extincteur	extc		
estintore a polvere	EP	Pulverlöscher	PL	extincteur à poudre	extc P		
evacuazione	evac	Evakuation	Evak	évacuation	évac		
fabbrica, fabbricazione	fabbr	Fabrik, Fabrikation	Fabr	fabrique, fabrication	fabr		
farmacia, farmacista	farm	Apotheke, Apotheker	Apot	pharmacie, pharmacien	pharm		
fattore di protezione	fattore prot; FP	Schutzfaktor	SF	facteur de protection	fact prot		
Federazione dei medici svizzeri	FMH	Verbindung der Schweizer Ärzte	FMH	Fédération des médecins suisses	FMH		
Federazione Svizzera dei Funzionari di Polizia	FSFP	Verband Schweizerischer Polizeibeamter	VSPB	Fédération suisse des fonctionnaires de police	FSFP	Swiss firebrigade association	SFA
Federazione svizzera dei pompieri	FSP	Schweizerischer Feuerwehrverband	SFV	Fédération suisse des sapeurs-pompiers	FSSP		
Federazione svizzera dei samaritani	FSS	Schweizerischer Samariterbund	SSB	Alliance suisse des samaritains	ASS		
Federazione Svizzera delle psicologhe e degli psicologi	FSP	Föderation der Schweizerischen Psychologinnen und Psychologen	FSP	Fédération suisse des psychologues	FSP		
femminile	f	weiblich	w	féminin	fém		
ferito	fer	Verwundeter	Vdt	blessé	bls		
ferrovia	ferr	Eisenbahn	Eisb	chemin de fer	chf		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Ferrovie federali svizzere	FFS	Schweizerische Bundesbahnen	SBB	Chemins de fer fédéraux suisses	CFF		
fisico	fis	Physiker	Phys	physicien	phys		
Foederatio Medicorum Helveticorum (Federazione dei medici svizzeri)	FMH	Foederatio Medicorum Helveticorum (Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte)	FMH	Foederatio Medicorum Helveticorum (Fédération des médecins suisses)	FMH		
foglio		Blatt	Bl	feuille			
foraggio	frg	Futtermittel	Futm	fourrage	frg		
formazione	fo	Formation	Fo	formation	fo		
formazione	fo	Verband	Vb	formation	fo		
Formazione alla condotta strategica (unità organizzativa della Cancelleria federale)	CaF-FCS	Strategische Führungsausbildung (Organisationseinheit der Bundeskanzlei)	BK-SFA	Formation à la conduite stratégique (unité organisationnelle de la Chancellerie fédérale)	ChF-FCS		
formazione d'addestramento	FOA	Lehrverband	LVb	formation d'application	FOAP		
formulario	form	Formular	Form	formulaire	form		
fornitore civile	for civ	ziviler Lieferant	ziv Liefer	fournisseur civil	fourn civ	forward-looking infra-red	FLIR
forward-looking infra-red	FLIR	forward-looking infra-red	FLIR	forward-looking infra-red	FLIR	Kosovo Force	KFOR
Forza internazionale di sicurezza nel Kosovo	KFOR	Kosovo Force	KFOR	Force internationale de sécurité au Kosovo	KFOR		
Forze aeree	FA	Luftwaffe	LW	Forces aériennes	FA		
Forze terrestri	FT	Heer	HE	Forces terrestres	FT		
fotografo, fotografia	fot	Fotograf, Fotografie	Fot	photograph, photographie	photo		
francese	f	französisch	f	français	f		
frequenza	freq	Frequenz	Freq	fréquence	fréq		
Friburgo	FR	Freiburg	FR	Fribourg	FR		
frontiera	fr	Grenze	Gz	frontière	fr		
fucile d'assalto	F ass	Sturmgewehr	Stgw	fusil d'assaut	F ass		
funzione	funz	Funktion	Fkt	fonction	fonct		
fuoco		Feuer	Fe	feu			
fuoristrada	fstr	geländegängig	gelg	tout terrain	tt		
furgone	frg	Lieferwagen	Lieferw	camionnette	camtte		
furiere	fur	Fourier	Four	fourrier	four		
gara	gara	Wettkampf	Wettk	concours	conc		
garanzia della qualità	GQ	Qualitätssicherung	QS	garantie de la qualité	GQ		
gas (CP)	G	Gas (FW)	G	gaz (SP)	G		
gas lacrimogeno	Lg	Tränengas	T	lacrymogène	Lc		
genio (esercito)	G	Genie (Armee)	G	génie (armée)	G		
gestione della qualità	GQ	Qualitätsmanagement	QM	gestion de la qualité	GQ		
Ginevra	GE	Genf	GE	Genève	GE		
Giornale del pompiere svizzero	GPS	Schweizerische Feuerwehrzeitung	SFZ	Journal des sapeurs-pompiers suisses	JSPS		
Giornate sanitarie svizzere	GSS	Schweizerische Sanitätstage	SST	Journées sanitaires suisses	JSS		
giorno	d	Tag	d	jour, journée	d; j		
girofarò		Rundumkennleuchte	RKL	gyrophare	gyro		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
giudice istruttore	GI	Untersuchungsrichter	UR	juge d'instruction	JI		
Giunta del Consiglio federale in materia di sicurezza	GCFMS	Sicherheitsausschuss Bundesrat	SiA BR	Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité	Délséc		
Giura	JU	Jura	JU	Jura	JU		
giustizia	G	Justiz	J	justice	J		
giustizia militare	GM	Militärjustiz	MJ	justice militaire	JM		
Glarona	GL	Glarus	GL	Glaris	GL		
goniometro laser	gonio la	Lasergoniometer	La Gonio	goniomètre à laser	gonio la		
grado d'allarme	gr al	Alarmstufe	Alst	degré d'alarme			
grado di prontezza	GP	Bereitschaftsgrad	BG	degré de préparation	DP		
grado di prontezza di marcia	GPM	Marschbereitschaftsgrad	MBG	degré de préparation à la marche	DPM		
grado di prontezza radio	GP radio	Funkbereitschaftsgrad	Fk BG	degré de préparation radio	DP radio		
granata	gran	Granate	G	grenade	gren		
granata a mano	gran mano	Handgranate	HG	grenade à main	gren main		
granatiere	gran	Grenadier	Gren	grenadier	gren		
grande servizio di parco	GSP	Grossparkdienst	GPD	grand service de parc	GSP		
Grigioni	GR	Graubünden	GR	Grisons	GR		
gruppo	gr	Gruppe	Gr	groupe	gr		
gruppo	gr	Abteilung	Abt	groupe	gr		
Gruppo di coordinamento per le migrazioni	GCM	Koordinationsgruppe Migration	KGM	Groupe de coordination pour les migrations	GCM		
Gruppo di lavoro Analisi della situazione	GL Ansit	Arbeitsgruppe Behelf Sachbereich Lage	ABELA	Arbeitsgruppe Behelf Sachbereich Lage (groupe de travail "Manuel du suivi de la situation")	ABELA		
Gruppo di lavoro interdepartimentale per le questioni delle migrazioni	GIM	Interdepartementale Arbeitsgruppe Migration	IAM	Groupe de travail interdépartemental pour les problèmes de migration	GIM		
gruppo di primo intervento	Gr PI	Schnelleinsatzgruppe	SEG	groupe d'intervention rapide	GIR		
gruppo elettrogeno	gr el	Aggregat	Agr	groupe électrogène	gr él		
guardia	guardia	Bewachung	Bew	garde	garde	Swiss Air-Rescue	REGA; Rega
Guardia aerea svizzera di soccorso	REGA; Rega	Schweizerische Rettungsflugwacht	REGA; Rega	Garde aérienne suisse de sauvetage	REGA; Rega		
guardia di confine	gcf	Grenzwächter	Gzw	garde-frontière	gfr		
guerra	G	Krieg	K	guerre	G		
guerra elettronica	GE	Elektronische Kriegsführung	EKF	guerre électronique	GE		
guerriglia	guerl	Guerrilla	Glla	guérilla	glla		
guida di montagna	guida mont	Bergführer	Bergfhr	guide de montagne	guide mont		
identificazione	id	Identifikation	Id	identification	id		
igiene	ig	Hygiene	Hyg	hygiène	hyg		
illuminante	illum	Leucht-	Le	éclairant	éclair		
imboscata	imbo	Hinterhalt	Hlt	embuscade	embu		
impianto	imp	Anlage	Anl	installation	inst		
impianto combinato (PCi)	imp comb (PCi)	Kombinierte Anlage	Komb Anl	installation combinée	inst comb		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
impianto d'apprestamento	IAP	Bereitstellungsanlage	BSA	poste d'attente	po att		
impianto di depurazione delle acque	IDA	Abwasserreinigungsanlage	ARA	station d'épuration des eaux	STEP		
impianto d'incenerimento dei rifiuti urbani	IIRU	Kehrichtverbrennungsanlage	KVA	usine d'incinération des ordures ménagères	UIOM		
impianto d'incenerimento dei rifiuti urbani	IIRU	Kehrichtverwertungsanlage	KVA	usine d'incinération des ordures ménagères de Berne	UIOM de Berne		
impianto riempimento bombole	IRB	Atemschutzfüllstation	A	installation de remplissage des bouteilles d'air comprimé	inst remp ARICO		
impiegato comunale	imp g cne	Angehöriger des Kommunaldienstes	AdKomu D	employé communal	empl com		
impiego	imp g	Einsatz	Ei	engagement	eng		
impresa di trasporto concessionaria	ITC	Konzessionierte Transportunternehmung	KTU	entreprise de transport concessionnaire	ETC		
impulso elettromagnetico	IEM; EMP (PCi)	Elektromagnetischer Impuls	EMP	impulsion électromagnétique	IEM		
impulso elettromagnetico nucleare	IEMN; NEMP	Nuklear-elektromagnetischer Impuls	NEMP	impulsion électromagnétique nucléaire	NEMP		
in sostituzione	i s	in Vertretung	i V	en remplacement	e r		
incaricato	inc	Sachbearbeiter	Sachbearb	collaborateur spécialiste	collab spéc		
incaricato federale della protezione dei dati	IFPD	Eidgenössischer Datenschutzbeauftragter	EDSB	préposé fédéral à la protection des données	PFPD		
incarico	inc	Auftrag	Auftr	mission	miss		
incidente	inc	Unfall	U	accident	Acc		
incluso	incl	inklusive	inkl	inclus, inclusivement	incl		
incorporazione	incorp	Einteilung	Eint	incorporation	incorp		
Indennità per perdita di guadagno	IPG	Erwerbsersatzordnung	EO	allocation pour perte de gain	APG		
indipendente	indip	selbständig	selbst	indépendant	indép		
infermeria	infirm	Krankenabteilung	Krk Abt	infirmierie	infirm		
infermeria	infirm	Krankenzimmer	Krk Zi	infirmierie	infirm		
infermiera	infirm	Krankenschwester	Krankensr	infirmière	infirm		
infermiera	infirm	Schwester	Sr	infirmière	infirm		
infermiere	infirm	Krankenpfleger	Krankenpfl	infirmier	infirm		
infermiere	infirm	Pfleger	Pfl	infirmier	infirm		
infezione	infez	Verseuchung	Vers	infection	infect		
infiltrazione	infil	Infiltration	Infil	infiltration	infil		
informatica	infm	Informatik	Ik	informatique	infm		
informazione	i; info	Information	i; Info	information	info		
informazione	info	Orientierung	Or	orientation	or		
Informazione-catastrofe-allarme-radio-organizzazione	ICARO	Information-Katastrophen-Alarmierung-Radio-Organisation	ICARO	information-catastrophe-alar-me-radio-organisation	ICARO		
informazioni	info	Nachrichten	Na	information	info		
informazioni	info	Nachrichten	Na	renseignement	rens		
infortunio	inf	Unfall	U	accident	Acc	infrared	IR
infrarosso	IR	Infrarot	IR	infrarouge	IR		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Infrastruttura (UFPP)	IS	Infrastruktur (Geschäftsbereich des BABS)	IS	Infrastructure (division de l'OFPP)	IS	electronic deception	ED
inganno elettronico	ED	Elektronische Täuschung	ED	déception électronique	ED		
ingegnere	ing	Ingenieur	Ing	ingénieur	ing		
inglese	e	englisch	e	anglais	e		
installatore, installazione	inst	Installateur, Installation	Inst	installateur, installation	inst		
installazione	inst	Anlage	Anl	installation	inst		
installazione	inst	Einrichtung	Einr	installation	inst		
installazione combinata	inst comb	Kombinierte Anlage	Komb Anl	installation combinée	inst comb		
installazione polivalente	inst poli	Mehrzweckanlage	MZA	installation polyvalente	inst poly	Intelligence	INT
Intelligence	INT	Intelligence (im Sinne des ND und	INT	renseignement (au sens du service	rens		
intensificatore di luce residua	ILR	Restlichtverstärker	RLV	intensificateur de lumière résiduelle	ILR		
Interassociazione di salvataggio	IAS	Interverband für Rettungswesen	IVR	Interassociation de sauvetage	IAS	International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps	ICIDH
International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps	ICIDH	International Classification of Impairments, Disabilities and Handicaps	ICIDH	Classification internationales des déficiences, incapacités et handicaps	CIDIH	International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD)	INEX
International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD) (esercitazione int d'emergenza nucleare)	INEX	International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD)	INEX	International Nuclear Emergency Exercise (NEA/OECD) (exercice international d'urgence nucléaire)	INEX	International Relations and Security Networks	ISN
International Relations and Security Networks (relazioni internazionali e reti di sicurezza)	ISN	International Relations and Security Networks	ISN	International Relations and Security Networks	ISN	International Search and Rescue Advisory Group	INSAR
International Search and Rescue Advisory Group	INSAR	International Search and Rescue Advisory Group	INSAR	International Search and Rescue Advisory Group	INSAR	International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG
International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG	International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG	International Search and Rescue Advisory Group	INSARAG	International Service Medical Assistance	ISMA
International Service Medical Assistance	ISMA	International Service Medical Assistance (medizinische Versorgung bei Grossanlässen)	ISMA	International Service Medical Assistance (couverture médicale d'évènements de grande envergure)	ISMA		
internato militare	IM	Militärinternierter	MI	interné militaire	IM		
interprete	ipr	Dolmetscher	Dolm	interprète	ipr		
interrato	interrato	unterflur	unfl	enterré	enter	Swiss police operations abroad	CIVPOL
interventi della polizia svizzera all'estero	CIVPOL	polizeiliche Auslandseinsätze der Schweiz	CIVPOL	observateurs civils de police suisses à l'étranger	CIVPOL		
intervento	inter; int (PCi)	Einsatz	Ei	intervention	interv (armée); intv (PCi)		
intossicazione	intoss	Vergiftung	Vergi	intoxication	intox		
isolato	I	Block	Bl	îlot	I		
ispezione, ispettore	isp	Inspektion, Inspektor	Insp	inspection, inspecteur	insp		
Istituto delle Strutture PFL	IS			Institut de Structures EPFL	IS		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Istituto di medicina legale	IML	Institut für Rechtsmedizin	IRM	Institut universitaire de médecine légale	IUML		
Istituto di virologia e d'immunoprofilassi	IVI	Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe	IVI	Institut de virologie et d'immunoprohylaxie	IVI		
Istituto federale per l'approvvigionamento, la depurazione e la protezione delle acque	IFADPA	Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	EAWAG	Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection de eaux	IFAEPE		
Istituto federale per lo studio della neve e delle valanghe	SNV	Eidgenössisches Institut für Schnee- und Lawinenforschung	SLF	Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches	ENA		
Istituto nazionale svizzero di assicurazione conto gli infortuni	INSAI; Suva	Schweizerische Unfallversicherungsanstalt	Suva	Caisse nationale suisse en cas d'accidents	CNA; Suva		
Istituto Paul Scherrer	IPS	Paul Scherrer Institut	PSI	Institut Paul Scherrer	IPS	Institute of Structural Engineering ETHZ	IBK
Istituto per la statica delle costruzioni PFZ	ISC	Institut für Baustatik und Konstruktion ETHZ	IBK	Institut de statique des constructions EPFZ		Swiss Police Institute	SPI
Istituto svizzero di polizia	ISP	Schweizerisches Polizeinstitut	SPI	Institut suisse de police	ISP		
Istituto svizzero di psicotraumatologia	IPTS	Institut Psychotrauma Schweiz	IPTS	Institut Psychotrauma Suisse	IPTS		
Istituto svizzero di sicurezza tecnica	IST	Schweizerisches Institut für technische Sicherheit	IST	Institut suisse de sécurité technique	IST		
Istituto svizzero per gli agenti terapeutici	ISAT	Schweizerisches Heilmittelinstitut	SHI	Institut suisse des produits thérapeutiques	ISPT		
istruzione	istr	Ausbildung	Ausb	instruction	instr		
istruzione	istr	Weisung	Wsg	directive	directive		
Istruzione (UFPP)	Istr	Ausbildung (Geschäftsbereich des BABS)	Ausb	Instruction (division de l'OFPP)	Instr		
istruzione assistita dall'ordinatore	IAO	Computerunterstützte Ausbildung	CUA	instruction assistée par ordinateur	IAO		
istruzione complementare	istr compl	Zusatzausbildung	ZA	instruction complémentaire	IC		
istruzione di base generale	IBG	Allgemeine Grundausbildung	AGA	instruction de base générale (armée)	IBG		
istruzione generale	IG	Allgemeine Grundausbildung	AGA	instruction générale (PCi)	IG		
istruzione orientata all'impiego in caso di minaccia accresciuta	IOMA	Einsatzorientierte Ausbildung bei erhöhter Bedrohung	EAB	instruction spécifique à un engagement dicté par une menace accrue	IEMA		
istruzione specialistica	IS	Funktionsbezogene Grundausbildung	FGA	instruction spécialisée	IS		
istruzione specifica all'impiego	ISI	Einsatzbezogene Ausbildung	EBA	instruction axée sur l'engagement	IAE	Armed Forces Senior Cadre Training	HKA
Istruzione superiore dei quadri dell'esercito	ISQ	Höhere Kaderausbildung der Armee	HKA	formation supérieure des cadres de l'armée	FSCA		
istruzione supplementare	IS	Zusatzausbildung	ZA	instruction complémentaire	IC		
istruzione, istruttore	istr	Instruktion, Instruktor	Instr	instruction, instructeur	instr		
italiano	i	italienisch	i	italien	i		
laborante	labt	Laborant	Labt	laborantin	labt		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
laboratorio	lab	Laboratorium	Lab	laboratoire	lab		
Laboratorio centrale del Servizio trasfusionale (di sangue)	ZLB	Zentrallaboratorium Blutspendedienst	ZLB	Laboratoire central STS	ZLB		
Laboratorio di Spiez (UFPP)	LS	Labor Spiez (Geschäftsbereich des BABS)	LS	Laboratoire de Spiez (division de l'OFPP)	LS		
lanciamissili	l mis	Lenkwaffenwerfer	Lwfw	lance-missiles	lance mis		
lanciarazzi anticarro	lr ac	Raketenrohr	Rak Rohr	tube lance-roquettes	troq		
lanciarazzi multiplo	lr mult	Mehrfachraketenwerfer	Mrakw	lance-fusées multiple	lf mult		
Lega dei ticinesi	Lega	Lega dei ticinesi	Lega	Lega dei ticinesi	Lega		
Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile	LPPC	Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz	BZG	loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile	LPPCi		
Legge federale sull'assicurazione malattie	LAMal	Krankenversicherungsgesetz	KVG	loi sur l'assurance-maladie	LAMal		
Legge federale sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna	LMSI	Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit	BWIS	loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure	LMSI		
Legge militare	LM	Militärsgesetz	MG	loi sur l'armée et l'administration militaire	LAAM		
Legge sulle epidemie	LEp	Epidemiengesetz	EpG	loi sur les épidémies	LEp		
leggero	L	leicht	L	léger	L		
libretto di servizio	LS	Dienstbüchlein	DB	livret de service	LS		
linea (tecn)	li	Leitung (tech)	Ltg	ligne			
linea di contatto	li cont	Fahrleitung	Fahrtg	ligne de contact	li cont		
linea di sicurezza	linea sic	Sicherungslinie	SL	ligne de sûreté	ligne sûr		
linea d'interdizione	LI	Sperrlinie	SpL	ligne d'interdiction	LI		
Lista di manutenzione	LM	Unterhaltscheckliste	UCL	Liste de contrôle de l'entretien	LCE		
logistica	log	Logistik	Log	logistique	log		
Lucerna	LU	Luzern	LU	Lucerne	LU		
luogo d'entrata in servizio	LES	Einrückungsort	EOrt	lieu d'entrée en service	LES		
macchina da costruzione	macc costr	Baumaschine	Bm	machine de chantier	mach chantier		
macelleria, macellaio	mac	Metzgerei, Metzger	Mzg	boucherie, boucher	bouch		
magazzino	mag	Lager	Lag	magasin	mag		
magazzino, magazziniere	mag	Magazin, Magaziner	Mag	magasin, magasinier	mag		
maggiore	magg	Major	Maj	major	maj		
maniscalco	mans	Hufschmied	Hfs	maréchal-ferrant	mar		
manuale	manuale	Lehrschrift	LS	manuel	manuel		
Manuale per l'allestimento e la direzione di esercizi nella protezione civile	BALUZS	Behelf für das Anlegen und Leiten von Übungen im Zivilschutz	BALUZS	Aide-mémoire pour le montage et la direction d'exercices de protection civile	BALUZS		
manutenzione	man	Unterhalt	Uh	entretien	entr		
marcante	marc	Markier-	Mark	marquage	marq		
maschera di protezione	MP	Schutzmaske	SM	masque de protection	MP		
maschile	m	männlich	m	masculin	m		
materiale	mat	Material	Mat; M	matériel	mat		
materiale d'istruzione	MI	Instruktionsmaterial	IM	matériel d'instruction	MI		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
meccanico	mecc	Mechaniker	Mech	mécanicien	méc		
meccanizzato	mecc	mechanisiert	mech	mécanisé	méc		
medicina delle catastrofi	MEC	Katastrophenmedizin	Kata Med	Médecine de catastrophe	méd cat		
medico	med	Arzt	Az	médecin	méd		
medico	med	medizinisch	med	médical	méd		
medico d'emergenza	MEE	Notarzt	NAz	médecin d'urgence			
medico di trattamento	med tratt	Behandlungsarzt	Beh Az	médecin de traitement	méd trait		
medico di triage	med tri	Triagearzt	Tri Az	médecin affecté au triage	méd tri		
medico d'urgenza	MEU	Notarzt	NAz	médecin d'urgence			
medico d'urgenza responsabile	MEUR	Leitender Notarzt	LNA	directeur des secours médicaux			
megatonnellata	MT	Megatonne	MT	mégatonne	MT		
membro dei servizi tecnici	membro S tecn	Angehöriger der Technischen Betriebe	AdTech Betr	employé des services techniques	empl S tech		
membro del corpo pompieri, pompiere	pomp	Angehöriger der Feuerwehr	AdFW; AdF	membre d'un corps de sapeur-pompier, sapeur pompier	SP		
membro del servizio sanitario	MS san	Angehöriger des Sanitätsdienstes	AdSan D	membre du service sanitaire	MS San		
membro della protezione civile	membro PCi	Angehöriger des Zivilschutzes	AdZS	membre de la protection civile	MPCi		
merce pericolosa	MPer	Gefahrgut	GG	matière dangereuse	MD		
messaggio	mes	Meldung	Mdg	rapport	rap		
METALERT (impianto di protezione della Centrale nazionale d'allarme)	METALERT	METALERT (geschützte Anlage der Nationalen Alarmzentrale)	METALERT	METALERT (nom de l'ouvrage protégé dont une partie est réservée à la CENAL)	METALERT		
meteorologia	meteo	Wetter	Wet	météorologie	météo		
meteorologo, meteorologia	meteo	Meteorologe, Meteorologie	Meteo	météorologue, météorologie	météo	MeteoSwiss	MCH
MeteoSvizzera	MCH	MeteoSchweiz	MCH	MétéoSuisse	MCH (inofficiel)		
mezzo di spegnimento speciale	MSS	Sonderlöschmittel	SLM	moyen d'extinction particulier	m extc part		
mezzo di trasporto	m trsp	Transportmittel	Trspm	moyen de transport	m trsp		
mezzo esplosivo	m esplo	Sprengmittel	Sprm	explosif	explo		
militare	mil	Angehöriger der Armee	AdA	militaire	mil		
militare	mil	Militär, militärisch	Mil	militaire	mil		
milite della protezione civile	milite PCi	Schutzdienstpflichtiger	SDPfl	personne astreinte à servir dans la protection civile	papc		
millisievert	mSv	Millisievert	mSv	millisievert	mSv		
minaccia	minaccia	Bedrohung	Bedr	menace	men		
Ministero pubblico della Confederazione	MPC	Bundesanwaltschaft	BA	Ministère public de la Confédération	MPC		
minuto	min	Minute	Min	minute	min		
missile	mis	Flugkörper	Flk	missile	mis		
missile	mis	Lenkwaffe	Lwf	missile	mis		
missile da crociera	mis crociera	Marschflugkörper	MFK	missile de croisière	mis crois		
missione	miss	Auftrag	Auftr	mission	miss		
misura di condotta	misura cond	Führungsmassnahme	Fhrma	mesure de conduite	mes cond		
misura d'urgenza	mis urg	Sofortmassnahme	Soma	mesure d'urgence	mes urg	electronic support measures	ESM
misure d'appoggio elettroniche	ESM	Elektronische	ESM	mesure d'appui électronique	ESM	electronic protective measures	EPM

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
misure di protezione elettronica	EPM	Elektronische Schutzmassnahmen	EPM	mesures de protection électronique	EPM		
mitragliatrice	mitr	Maschinengewehr	Mg	mitrailleuse	mitr		
mittente	mitt	Absender	Abs	expéditeur	expd		
mobile	mob	mobil	mob	mobile	mob		
modulo	mod	Formular	Form	formule	form		
modulo pompe a immersione	ModPim	Tauchpumpenmodul	TPM	module pour pompe à immersion	mod pompe imm		
modulo sbarramenti su corsi d'acqua	M sbarm	Bachsperrenmodul	BSM	module pour barrages sur cours d'eau	mod barr		
montagna	mont	Gebirge	Geb	montagne	mont		
motocicletta	moto	Motorrad	Motrd	motocyclette	moto		
motociclista	motocic	Motorradfahrer	Motrdf	motocycliste	motoc		
motopompa	MP; motop	Motorspritze	MS	motopompe	MP		
motopompa	MP	Tragkraftspritze	TS	motopompe portable	MP port		
motore	mot	Motor	Mot	moteur	mot		
motorizzato	mot	motorisiert	mot	motorisé	mot		
motoscafo	motoscafo	Motorboot	Mot Boot	canot à moteur	canot mot		
movimento	mov	Bewegung	Bw	mouvement	mouv		
movimento	mov	Verschiebung	Vs	mouvement	mouv		
mugnaio		Müller	Mü	meunier			
mulino		Müllerei	Mü	moulin			
munizione	mun	Munition	Mun	munition	mun		
natante idrocarburi	N idroc	Oelwehrboot	OWB	bateau de défense hydrocarbures	emb DH		
navigazione	nav	Navigation	Nav	navigation	nav	United Nations	UN
Nazioni Unite	ONU	Vereinte Nationen	UNO; (VN)	Nations Unies	ONU		
nebbia, nebbiogeno	nb	Nebel	Nb	brouillard	brll		
nemico	nem	Feind	Fei	ennemi	eni		
nemico	nem	feindlich	fei	ennemi	eni		
Neuchâtel	NE	Neuenburg	NE	Neuchâtel	NE		
nido dei feriti (esercito)	nfer	Verwundetennest (Armee)	Vdtn	nid de blessés	nbls		
nido di feriti	nfer	Verletztenest	Vln	nid de blessés	nbls		
Nidvaldo	NW	Nidwalden	NW	Nidwald	NW		
nord, al nord di	N	Norden, nördlich	N	nord, au nord de	N	North Atlantic Treaty Organisation	NATO
North Atlantic Treaty Organization (Organizzazione del Trattato del Nord Atlantico)	NATO	North Atlantic Treaty Organization (Nordatlantikvertragsorganisation)	NATO	North Atlantic Treaty Organization (Organisation du traité de l'Atlantique Nord)	NATO (OTAN)	Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet
Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet	Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet	Nuclear News Network of the European Nuclear Society	NucNet		
nucleare-biologico-chimico	NBC	Atomar-Biologisch-Chemisch	ABC	nucléaire-biologique-chimique	NBC		
nucleo	ncl	Trupp	Trupp	équipe	éq		
numero	n°	Nummer	Nr	numéro	n°		
obbligo di prestare servizio militare	OPSM	Militärdienstpflicht	MDP	service militaire	SM		
Obvaldo	OW	Obwalden	OW	Obwald	OW		
officina	off	Werkstatt	We	atelier	at		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
onde direttive	ondi	Richtstrahl	Ristl	ondes dirigées	ondi	open source intelligence	OSINT
open source intelligence (ricerca tramite fonti di dominio pubblico)	OSINT	open source intelligence (Beschaffung durch offene Quellen)	OSINT	open source intelligence (recherche par sources ouvertes)	OSINT		
opera	O	Anlage	Anl	ouvrage	ouv		
opera	O	Objekt	O	ouvrage	ouv		
opera	O	Werk	Wk	ouvrage	ouv		
operativo	op	operativ	op	opératif	op		
operazione	op	Operation	Op	opération	op		
ora	h	Stunde	h	heure	h		
ordigno guidato	og	Lenkwaffe	Lwf	engin guidé	eg		
ordinanza	ord	Ordonnanz	Ord	ordonnance (personne)	ord		
ordinanza (giuridica)	O	Verordnung	V	ordonnance (juridique)	O		
Ordinanza concernente il trasporto di merci pericolose su strada	SDR	Verordnung über die Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse	SDR	ordonnance relative au transport des marchandises dangereuses par route	SDR		
ordinanza concernente l'impiego di mezzi militari a favore di attività civili e attività fuori del servizio	OIMC	Verordnung über den Einsatz militärischer Mittel für zivile und ausserdienstliche Tätigkeiten	VEMZ	ordonnance sur l'engagement de moyens militaires dans le cadre d'activités civiles et d'activités hors service	OEMC		
Ordinanza concernente l'organizzazione d'intervento in caso d'aumento della radioattività	OROIR	Verordnung über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität	VEOR	ordonnance concernant l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité	OROIR		
Ordinanza contro l'inquinamento atmosferico	OIA	Luftreinhalteverordnung	LRV	ordonnance sur la protection de l'air	OPair		
Ordinanza sul servizio informazioni	OSINF	Verordnung über den	VND	ordonnance sur le renseignement	ORens		
Ordinanza sulla protezione civile	OPCi	Zivilschutzverordnung	ZSV	Ordonnance sur la protection civile	OPCi		
Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti	OPIR	Störfallverordnung	StFV	ordonnance sur les accidents majeurs	OPAM		
Ordinanza sulla radioprotezione	ORaP	Strahlenschutzverordnung	StSV	ordonnance sur la radioprotection	ORaP		
Ordinanza sulla sicurezza degli impianti d'accumulazione	OIA	Verordnung über die Sicherheit der Stauanlagen	StAV	ordonnance sur la sécurité des ouvrages d'accumulation	OSOA		
Ordinanza sull'allarme	OAll	Alarmierungsverordnung	AV	Ordonnance sur l'alarme	OAL		
ordine	ordine	Befehl	Bf	ordre	o		
ordine d'allarme e d'intervento	OAI	Alarm- und Ausrückordnung	AAO	dispositions d'alarme et de mobilisation	disp al et mob		
ordine di marcia	OM	Marschbefehl	MB	ordre de marche	OM		
organizzazione	org	Organisation	Org	organisation	org		
Organizzazione di misurazione (SM)	OM	Messorganisation (Stab BR NAZ)	MO	organisation de mesure (EM CF)	OM		
organizzazione di protezione civile	OPC	Zivilschutzorganisation	ZSO	organisation de protection civile	OPC		
Organizzazione d'intervento in caso d'aumento della radioattività	OIR	Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität	EOR	organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité	OIR	International Civil Defence Organisation	ICDO

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Organizzazione internazionale di protezione civile	OIPC			Organisation internationale de protection civile	OIPC	World Trade Organization	WTO
Organizzazione mondiale del commercio	OMC	Welthandelsorganisation	WTO	Organisation mondiale du commerce	OMC	World Health Organization	WHO
Organizzazione mondiale della sanità	OMS	Weltgesundheitsorganisation	WHO	Organisation mondiale de la santé	OMS	Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons	OPCW
Organizzazione per la proibizione delle armi chimiche	OPCW	Organisation für das Verbot chemischer Waffen	OPCW	organisation pour l'interdiction des armes chimiques	OIAC	Organization for Security and Co-operation in Europe	OSCE
Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa	OSCE	Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa	OSZE	organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	OSCE		
Organizzazione per l'approvvigionamento di corrente elettrica in situazioni straordinarie	OACCESS	Organisation für Stromversorgung in ausserordentlichen Lagen	OSTRAL	organisation pour l'approvisionnement en courant électrique en cas de situation extraordinaire	OACESE		
Organizzazione svizzera dei pazienti	OSP	Schweizerische Patientenorganisation	SPO	Organisation suisse des patients	OSP		
organo cantonale di condotta	OrgCantCond	Kantonales Führungsorgan	KFO	organe cantonal de conduite	OrCtC		
organo civile di condotta	OrgCivCond	Ziviles Führungsorgan	ZFO	organe civil de conduite	OrCiC		
organo comunale di condotta	OCC	Gemeindeführungsorgan	GFO	organe de conduite communal	OrCoC		
organo di condotta integrato	OCI	Integrierte Leitstelle	ILst	centrale d'intervention intégrée			
organo di coordinamento sanitario cantonale	OCSC	Sanitätsdienstliches Koordinationsorgan des Kantons	SKOK	organe cantonal de coordination sanitaire	OCSC		
Organo di coordinamento sanitario federale	OCSF	Eidgenössisches sanitätsdienstliches Koordinationsorgan	ESKO	Organe de coordination sanitaire	OCSF		
organo distrettuale di condotta	ODC	Bezirkführungsorgan	BFO	organe de conduite de district	OrCoD		
organo federale di condotta	OFC	Bundesführungsorgan	BFO	organe de conduite fédéral	OrCoF		
organo regionale di condotta	ORC	Regionales Führungsorgan	RFO	organe de conduite régionale	OrCoR		
orientazione, orientamento	or	Orientierung	Or	orientation	or		
ospedale	osp; H	Spital	Spit; H	hôpital	hôm; H		
ospedale di base	osp base	Basisspital	Basisspit	hôpital de base	hôm base		
ospedalizzazione	ospe	Hospitalisation	Hosp	hospitalisation	hosp		
osservatore, osservazione	oss	Beobachter, Beobachtung	Beob	observateur, observation	obs		
osservazione	oss	Observation	Obs	observation	obs		
ostacolo	osta	Hindernis	Hind	obstacle	obst		
ovest, a ovest di	W	Westen, westlich	W	ouest, à l'ouest de	W		
pala caricatrice	pala crca	Ladeschaufel	LS	pelle chargeuse	pelle chg		
pala caricatrice gommata, caricatrice gommata	CGom	Radlader	Radl	chargeuse sur roues	charg roues		
paletta	pa	Palette	Pa	palette	pa		
palo d'illuminazione	Pil	Flutlichtmast	FLM	mât d'éclairage	mât écl		
panettiere, panetteria	pan	Bäcker, Bäckerei	Bk	boulangier, boulangerie	boul		
paracadute	par	Fallschirm	Fsch	parachute	pch		
parco automobilistico dell'esercito	PAEs	Armeemotorfahrzeugpark	AMP	parc des automobiles de l'armée	PAA	Partnership for Peace	PfP
partenariato per la pace	PfP	Partnerschaft für den Frieden	PfP	Partenariat pour la paix	PPP		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
particolare	part	besondere, besonders	beso	spécial	spéc		
Partito cristiano sociale	PCS	Christlichsoziale Partei	CSP	Parti chrétien-social	PCS		
Partito ecologista svizzero	PES	Grüne Partei der Schweiz	GPS	Parti écologiste suisse	PES		
Partito evangelico svizzero	PEV	Evangelische Volkspartei der Schweiz	EVP	Parti évangélique suisse	PEV		
Partito liberale svizzero	PLS	Liberale Partei der Schweiz	LPS	Parti libéral suisse	PLS		
Partito liberale-radicale svizzero	PLR	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz	FDP	Parti radical-démocratique suisse	PRD		
Partito popolare democratico svizzero	PPD svizzero	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz	CVP	Parti démocrate-chrétien suisse	PDC		
Partito socialista svizzero	PSS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz	SPS	Parti socialiste suisse	PSS		
Partito svizzero del Lavoro	PSdL	Partei der Arbeit	PdA	Parti ouvrier populaire	PST-POP		
Partito Svizzero della Libertà	PSL	Freiheitspartei der Schweiz	FPS	Parti suisse de la liberté	PSL		
passaggio	pass	Übergang	Ueg	passage	pass		
patologia	pato	Pathologie	Patho	pathologie	patho		
pattuglia	patt	Patrouille	Patr	patrouille	patr		
paziente	paz	Patient	Pat	patient	pat		
per conoscenza a	p c a	zur Kenntnis an	z K an	pour information	pour info		
per esempio	p es	zum Beispiel	z B	par exemple	p ex		
per la via di servizio	p v S	auf dem Dienstweg	a d Dw	par voie hiérarchique	p v h		
per ordine	p o	im Auftrag	i A	par ordre	p o		
permanente	perm	permanent	perm	permanent	perm		
Persona competente in radioprotezione (nelle organizzazioni di soccorso)	pcomp RaP	Sachkundiger Strahlenschutz (in Notfallorganisationen)	Sachk StS	spécialiste en radioprotection (au sein d'une organisation d'intervention en cas d'urgence)	spéc RaP		
persona soggetta all'obbligo di prestare servizio militare	POS	Militärdienstpflichtige	MDP	militaire astreint	mil astr		
persona, personale	pers	Person, Personal, Personelles	Pers	personne, personnel	pers		
personale ausiliario	pers aus	Hilfspersonal	Hi Pers	personnel auxiliaire	pers aux		
personale insegnante	pins	Lehrpersonal	LP	personnel enseignant	pens		
pesante	pes	schwer	sch	lourd	ld		
pezzo di ricambio	pez rica	Ersatzteil	Erst	pièce de rechange	pce rech		
pianificazione	pianif	Planung	Plan	planification	planif		
pianificazione dell'intervento	pianif int	Einsatzplanung	Eipl	planification d'intervention	planif intv		
piano dei servizi	PiaS	Dienstleistungsplan	DLP	plan des prestations de service	PPS		
piano d'intervento	piano int	Einsatzplanung	Eipl	planification d'intervention	planif intv		
piattaforma mobile di soccorso	PMS	Hubretterfahrzeug	HRF	véhicule avec nacelle de sauvetage	vhc nac sauv	National Platform for Natural Hazards	PLANAT
Piattaforma nazionale "Pericoli naturali"	PLANAT	Nationale Plattform Naturgefahren	PLANAT	Plate-forme nationale "Dangers naturels"	PLANAT		
piazza	pz	Platz	Pl	place	pl		
piazza d'armi	pz armi	Waffenplatz	Wpl	place d'armes	pl armes		
piazza d'atterraggio per elicotteri	pz eli	Helikopterlandeplatz	Helipl	place d'atterrissage pour hélicoptères	pz héli		
piazza di lavoro di gruppo	PLG	Gruppenarbeitsplatz	GAP	place de travail de groupe	PTG		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
piazza di riunione	pz riun	Sammelplatz	Sapl	place de rassemblement	pl ras		
piazza di sostegno	pz sostg	Versorgungsplatz	Vsgpl	place de soutien	pl sout		
piazza di tiro	pz tiro	Schiessplatz	Spl	place de tir	pl tir		
piazza disastata	pz dis	Schadenplatz	Sch PI	lieu du sinistre (SSC)	lieu sin		
piazza protetta	pz prot	Schutzplatz	SP	place protégée	pl prot		
piazza sinistrata	pz sin	Schadenplatz	Sch PI	place sinistrée (armée, SP, PCi)	pl sin		
picchetto	picchetto	Pikett	Pik	piquet	piq		
Picchetto per l'aiuto in caso di catastrofe	PACC	Anlaufstelle Katastrophenhilfe	AKH	Permanence pour l'aide en cas de catastrophe	PACC		
piccola autobotte	pAB	Kleintanklöschfahrzeug	KTLF	tonne pompe léger	TP lég		
pilota	pil	Pilot	Pil	pilote	pil		
pioniere	pi	Pionier	Pi	pionnier	pi		
pistola	pist	Pistole	Pist	pistolet	pist		
pistola mitragliatrice	pm	Maschinenpistole	Mp	mitraillette	mte	Swiss Federal Institutes of Technology	ETH
politecnici federali	PF	Eidgenössische Technische Hochschulen	ETH	Ecoles polytechniques fédérales	EPF		
Politecnico federale di Losanna	PFL	Eidgenössische Technische Hochschule Lausanne	ETHL	Ecole polytechnique fédérale de Lausanne	EPFL		
Politecnico federale di Zurigo	PFZ	Eidgenössische Technische Hochschule Zürich	ETHZ	Ecole polytechnique fédérale de Zurich	EPFZ	Security policy	SP
politica di sicurezza	pol sic	Sicherheitspolitik	Sipol	politique de sécurité	pol séc		
Politica di sicurezza e di difesa	POSED	Sicherheits- und Verteidigungspolitik (Organisationsbereich des VBS)	SIVEP	Politique de sécurité et de défense (unité organisationnelle du DDPS)	POSED	European Security and Defence Policy	ESDP
Politica europea di sicurezza e di difesa	PESD	Europäische Sicherheits- und Verteidigungspolitik	ESVP	Politique européenne commune de sécurité et de défense	PECSD		
polizia	pol; P	Polizei	Pol; P	police	pol		
polizia cantonale	POLCANT	Kantonspolizei	KAPO	police cantonale	pol cant; POCA		
polizia comunale	PolCom	Gemeindepolizei	GEPO	police communale	pol comm.		
polizia comunale	pol com	Stadtpolizei	STAPO	police municipale			
polizia criminale	pol crim	Kriminalpolizei	Kripo	police criminelle	pol crim		
Polizia criminale federale	PCF	Bundeskriminalpolizei	BKP	Police judiciaire fédérale	PJF		
polizia di sicurezza	pol sic	Sicherheitspolizei	Sipo	police de sûreté	pol sûr		
Polizia giudiziaria federale	PGF	Bundeskriminalpolizei	BKP	Police judiciaire fédérale	PJF		
Polizia lacuale	pol lac	Seepolizei	Seepo	police du lac	pol lac		
polizia militare	PM	Militärpolizei	MP	police militaire	PM		
polizia militare della circolazione	PMC	Militärische Verkehrspolizei	MVP	police militaire de la circulation	PMC		
polizia municipale	PolMun	Gemeindepolizei	GEPO	police municipale			
polizia stradale	pol str	Strassenpolizei	Str Pol	police des routes	pol rte		
polizia stradale	pol str	Verkehrspolizei	VP	police de la circulation	polroute		
polvere	plv	Pulver	P	poudre	P		
pompa a immersione	Pim	Tauchpumpe	TP	pompe à immersion	pompe imm		
pompa acqua di spegnimento	PAS	Löschwasserpumpe	LWP	pompe à eau d'extinction	pompe eau extc		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
pompa acque luride	PAL	Schmutzwasserpumpe	SWP	pompe pour eau souillée	pompe récup		
pompa idrocarburi	P idroc	Oelwehrrpumpe	OWP	pompe de défense hydrocarbures	pompe DH		
pompa per prodotti chimici	PPC	Chemiewehrrpumpe	CWP	pompe de lutte chimique	pompe intv C		
pompa universale di spegnimento	PUS	Universallöschpumpe	ULP	pompe universelle d'extinction	pompe UE		
ponte		Brücke	Brü	pont			
ponte galleggiante	ponte galleggiante	Schwimmbrücke	Schw Brü	pont flottant	pont flot		
pontoniere	pont	Pontonier	Pont	pontonier	pont		
popolazione	pop	Bevölkerung	Bev	population	pop		
portale	portale	Pforte	Pfo	porte	porte		
portatore	port	Träger	Trg	porteur	port		
posizione chiave	pos chiave	Schlüsselstelle	Schlstel	position-clé	pos clé		
posizione, postazione	pos	Stelle	Stel	position	pos		
posteggio veicoli	post veic	Fahrzeugplatz	Fz Pl	place des véhicules	pl vhc		
posti medici avanzati	PMA	Vorgerückte medizinische Posten	PMA	postes médicaux avancés	PMA		
posto	po	Platz	Pl	place	pl		
posto	po	Posten	Po	poste	po		
posto collettore	po co	Sammelstelle	Sst	poste collecteur	po co		
posto collettore degli oggetti ritrovati	po co ogg ritrovati	Fundgutsammelstelle	Fundgut Sst	poste collecteur d'objets trouvés	po coll obj trouvés		
posto collettore degli oggetti ritrovati	po co ogg	Streugutsammelstelle	Streugut Sst	poste collecteur d'objets disséminés	po coll obj disséminés		
posto collettore dei familiari	po co fam	Angehörigensammelstelle	Angehö Sst	poste de rassemblement des	po rass		
posto collettore dei morti	po co morti	Leichensammelstelle	Leichen Sst	poste collecteur de cadavres	po co cadavres		
posto collettore dei morti	po co morti	Totensammelstelle	TSst	poste collecteur des morts	po co morts		
posto collettore dei senzatetto	po co senzatetto	Obdachlosensammelstelle	Obdachlosen Sst	poste de rassemblement des sans-abri	po rass sans-abri		
posto collettore delle carcasse animali	po co carcasse anim	Kadaversammelstelle	Kadaver Sst	poste collecteur de cadavres d'animaux	po co cadavres d'animaux		
posto collettore delle persone arrestate	po co arresti	Verhaftetensammelstelle	Verhaft Sst	poste collecteur des personnes appréhendées	po co pers appréhendées		
posto collettore di pazienti	po co paz	Patientensammelstelle	Pat Sst	poste collecteur de patients	po co pat		
posto collettore di rapporti	po co rap	Meldesammelstelle	MSst	poste collecteur de rapports	po co rap		
posto d'allarme atomico	PAT	Atomwarnposten	AWP	poste d'alerte atomique	PAT	emergency desk NEOC	
posto d'allarme CENAL	PAC	Alarmstelle NAZ	ASN	poste d'alerte CENAL	PAC		
posto d'assegnazione	po assegn	Zuteilposten	Zupo	poste d'attribution	po attr		
posto di comando	PC	Kommandoposten	KP	poste de commandement	PC		
posto di comando avanzato	PC A	Kommandoposten Front	KP F	poste de commandement front	PC F		
posto di comando per mezzi d'intervento e organi di condotta	PC	Kommandoposten für Einsatzmittel und Führungsorgane	KP	poste de commandement des moyens d'intervention et des organes de conduite	PC		
posto di comando per organo civile di condotta	PC OCivC; PC org cond civile	Kommandoposten eines zivilen Führungsorgans	KP ZFO	poste de commandement de l'organe civil de conduite	PC OrCiC		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
posto di comando retrovie	PC R	Kommandoposten Rück, Rückwärtiges	KP R	poste de commandement arrière	PC A		
posto di consegna della sussistenza	po consegna suss	Verpflegungsabgabestelle	Vpf Abgastel	poste de distribution de subsistance	po distr subs		
posto di consegna dell'acqua potabile	po consegna acqua	Trinkwasserabgabestelle	Twas Abgastel	dépôt d'eau potable	dép eau		
posto di controllo	po contr	Kontrollstelle	Kontr Stel	poste de contrôle	po contr		
posto di decontaminazione	po decont	Dekontaminierungsstelle	Dekost	poste de décontamination	po décont		
posto di decontaminazione	po decont	Entstrahlungsplatz	Entstr Pl	poste de déradiation	po déra		
posto di decontaminazione NBC	po decont NBC	ABC Dekontaminationsstelle	ABC Dekont Stel	poste de décontamination NBC	po décont NBC		
posto di defusing	po def	Defusingstelle	Defusing Stel	poste de defusing	po defusing		
posto di direzione	po dir	Leitstelle	Lst	poste de direction	po dir		
posto di disintossicazione	po disintoss	Entgiftungsplatz	Entgi Pl	poste de désintoxication	po désin		
posto di distribuzione	po distrib	Abgabestelle	Abgastel	poste de distribution	po distr		
posto di distribuzione del materiale	po dist mat san	Sanitätsmaterialabgabestelle	San Mat	dépôt de matériel sanitaire	dép mat san		
posto di distribuzione di carburanti	po distrib carb	Betriebsstoffabgabestelle	Betrst Abgastel	dépôt de carburant	dép carb		
posto di smistamento	po smista	Einweisposten	Einwpo	poste d'acheminement	po ache		
posto di soccorso sanitario	po soc san	Sanitätshilfsstelle	San Hist	poste de secours sanitaire (pol)	po seco san (pol)		
posto di trasbordo	po trsb	Umladestelle	Uldst	poste de transbordement	po trsb		
posto di trasbordo sanitario	po trasb san	Sanitätsumladestelle	San Uldst	poste de transbordement sanitaire	po san transbord		
posto di trattamento	po tratt	Behandlungsstelle	Behst	poste de traitement	po trait		
posto d'informazione	po info	Informationsstelle	Info Stel	poste d'information	po info		
posto d'intervento	po interv	Einsatzstelle	Eist	poste d'engagement	po eng		
posto d'osservazione	po oss	Beobachtungsposten	Beob Po	poste d'observation	po obs		
posto protetto	po prot	Schutzplatz	SP	place protégée	pl prot		
posto sanitario	po san	Sanitätsposten	San Po	poste sanitaire	po san		
posto sanitario di soccorso	PSS	Sanitätshilfsstelle	San Hist	poste sanitaire de secours	PSS (PCi)		
posto sanitario di soccorso	PSS	Sanitätshilfsstelle	San Hist	poste médical avancé (SP)	PMA (SP)		
posto triage	po tri	Triagestelle	Trist	poste de triage	po tri		
preavvertimento, di preavvertimento	prav	Frühwarnung, Frühwarn-	Frw	préalerte	pal		
preparazione	prep	Bereitschaft	Ber	préparation	prép		
preparazione	prep	Bereitstellung	Bstel	mise en place (armée)	mise pl		
preparazione	prep	Bereitstellung	Bstel	préparation (SP)			
preparazione	prep	Vorbereitung	Vorb	préparation	prép		
preparazione del lavoro	prep lav	Arbeitsvorbereitung	AVOR	préparation du travail			
preposto agli attrezzi	prep atzo	Gerätewart	Gtw	préparateur d'engins	prép engins		
presa d'acqua	presa acqua	Wasserbezugsort	Wasbez	point d'eau	pt eau		
prescrizione	prescr	Weisung	Wsg	directive	directive		
presentazione della situazione	pres sit	Lagevortrag	LaVo	exposé de situation	exps	Electronic Situation Display	ESD
presentazione elettronica della situazione	PES	Elektronische Lagedarstellung	ELD	présentation électronique de la situation	PES	Prisoner of war	POW

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
prigioniero di guerra	PG	Kriegsgefangener	KG	prisonnier de guerre	PG		
primotenente	I ten	Oberleutnant	Oblt	premier-lieutenant	plt		
priorità	prio	Priorität	Prio	priorité	prio		
privazione della libertà a scopo d'assistenza	PLA	Fürsorgerischer Freiheitsentzug	FFE	privation de liberté à des fins d'assistance	PLA		
produzione	prod	Produktion	Prod	production	prod		
proiettile	proie	Geschoss	G	projectile	proje		
proiettili di gomma	proie gom	Gummischrot	GS	balles en caoutchouc	BC		
proiettore	proi	Scheinwerfer	Schnw	projecteur	proj		
promemoria	prom	Behelf	Beh	aide-mémoire	mémo		
Promemoria Analisi della situazione	ANSIT	Behelf Sachbereich Lage	BELA	Manuel du suivi de la situation	SUIVI		
promemoria Apprezzamento della situazione - Presa di decisione - Impartizione dell'ordine (pol)	ADO	Behelf Lagebeurteilung-Entschlussfassung-Befehlsgebung (Pol)	LEB	Appréciation de la situation, prise de décision, donnée d'ordres lors d'engagements de police	ADO		
promozione	prom	Beförderung	Bef	promotion	prom		
prontezza	pront	Bereitschaft	Ber	disponibilité	disp		
prontezza operativa	pront	Bereitschaft	Ber	attente	att		
prontezza operativa ridotta degli impianti della protezione della popolazione	POR	reduzierte Bereitschaft für Schutzanlagen des Bevölkerungsschutz	RBB	degré de préparation réduit pour les constructions protégées de la protection de la population	DPR		
Pronto soccorso autoambulanze	PSA	Sanitätsnotruf	SNR	appel d'urgence sanitaire			
protezione	prot	Schutz	Schutz	protection	prot		
protezione civile	PCi	Zivilschutz	ZS	protection civile	PCi		
protezione dei beni culturali	PBC	Kulturgüterschutz	KGS	protection des biens culturels	PBC		
protezione della popolazione	PP	Bevölkerungsschutz (administrativ)	BS	protection de la population	PP		
protezione della respirazione	PR	Atemschutz	AS	protection respiratoire	PR		
protezione della respirazione	prot resp	Atemschutz	AS	protection respiratoire	prot resp		
protezione di opere	prot O	Werkschutz	Wk Schutz	protection d'ouvrage	prot ouv		
protezione individuale C	PIC	Individuelles C Schutzsystem	ICS	protection individuelle C	PIC		
protezione NBC	prot NBC	ABC-Schutz		protection NBC	prot NBC		
provvisorio	prov	provisorisch	prov	provisoire	prov		
psichiatria, psicologico	psic	Psychiatrie, psychologisch	Psych	psychiatrie, psychologique	psych		
pubblico	pub	öffentlich	öf	public			
punto	pt	Punkt	Pt	point	pt		
punto chiave	pto chiave	Schlüsselstelle	Schlstel	position clé	pos clé		
punto di attraversamento	pt attrav	Übersetzstelle	Ues St	point de franchissement	pt fran		
punto di misurazione	ptm	Messpunkt	Mpt	point de mesure	ptm		
punto di riferimento	pt rf	Bezugspunkt	Bpt	point de repère	pt repère		
punto di ritrovo	pt rit	Treffpunkt	Tpt	point de contact	ptc		
punto di ritrovo per i media	pto rit media	Medientreffpunkt	Medien Tpt	point de rencontre des médias	pt renc médias		
punto di sbarramento idrico	pt sbarm idr	Staustelle	Staut	retenue d'eau	ret eau		
punto di scoppio al suolo	pt scop suolo	Sprengpunkt Boden	Spr B	point d'éclatement au sol	pt écl sol		
punto di scoppio nell'aria	pt scop aria	Sprengpunkt Luft	Spr L	point d'éclatement en l'air	pt écl air		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
punto zero	PZ	Nullpunkt	NP	point zéro	PZ		
qualificazione	qual	Qualifikation	Qual	qualification	qual		
quartiere	Q	Quartier	Q	quartier	q		
quartiere generale	QG	Hauptquartier	HQ	quartier général	QG		
quartiermastro	Qm	Quartiermeister	Qm	quartier-maître	Qm		
radioattività	RA	Radioaktivität	RA	radioactivité	RA		
radiotelegrafia, radio, radiocomunicazione	radio	Funk	Fk	radiotélégraphie	radio	Rapid Alarm and Identification Device	RAID
Rapid Alarm and Identification Device	RAID	Rapid Alarm and Identification Device	RAID	Rapid Alarm and Identification Device	RAID		
rapporto	rap	Rapport	Rap	rapport	rap		
rapporto sulla situazione	rap sit	Lagebericht	LaBe	compte rendu de situation	crs		
razionamento	razio	Rationierung	Ratio	rationnement	ratio		
razione	raz	Portion	Port	ration	rat		
razzo	razzo	Rakete	Rak	fusée	fusée		
razzo	razzo	Rakete	Rak	roquette	roq		
Recherches informatisées de	RIPOL	Recherches informatisées de	RIPOL	Recherches informatisées de	RIPOL		
recluta	recl	Rekrut	Rekr	recrue	recr		
reclutamento	recl	Rekrutierung	Rekr	recrutement	recr		
regione	reg	Region	Reg	région	rég		
regione territoriale	reg ter	Territorialregion	Ter Reg	région territoriale	rég ter		
regolamento	regl	Reglement	Regl	règlement	règl		
Regolamento concernente il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose	RID	Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter	RID	Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses	RID		
regolamento d'amministrazione	RA	Verwaltungsreglement	VR	règlement d'administration	RA		
Regolamento di servizio	RS	Dienstreglement	DR	règlement de service	RS		
regolazione	regol	Tempierung	T	durée			
reparto	rep	Formation	Fo	formation	fo		
reparto	rep	Verband	Vb	formation	fo		
reparto ospedaliero	rep osp	Spitalabteilung	Spit Abt	groupe d'hôpital	gr hôp		
reperibilità dei collaboratori della Centrale nazionale d'allarme	ERNA	Erreichbarkeit der Mitarbeiter der Nationalen Alarmzentrale	ERNA	vérification des temps de réponse et d'engagement du personnel de la CENAL	ERNA		
requisizione	req	Requisition	Req	réquisition	réq		
Réseau automatique de détection dans l'air des immissions radioactives (sorveglianza RA dell'aria)	RADAIR	Réseau automatique de détection dans l'air des immissions radioactives (Messnetz RA Immissionen)	RADAIR	Réseau automatique de détection dans l'air des immissions radioactives	RADAIR		
resistenza	resist	Widerstand	Wist	résistance	résist		
respiratore ad aria compressa	resp aria compr	Pressluftatmer	PA	appareil respiratoire à air comprimé	app resp air compr		
responsabile	resp	Sachbearbeiter	Sachbearb	collaborateur spécialiste	collab spéc		
responsabile della protezione	RP; resp prot	Schutzverantwortlicher	SV	responsable de la protection	R prot		
restituzione	rest	Rückschub	Rs	évacuation	évac		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Rete di campionatura per la sorveglianza degli aerosol	LUSAN	Luftsammlernetz für Aerosolüberwachung	LUSAN	Réseau d'échantillonnage et de surveillance de l'air	LUSAN		
Rete di misurazione per la sorveglianza automatica delle dosi nei dintorni delle centrali nucleari	MADUK	Messnetz zur automatischen Dosisleistungsüberwachung in der Umgebung der Kernkraftwerke	MADUK	Réseau automatique de surveillance du débit de dose au voisinage des centrales nucléaires	MADUK	network of automatic stations (operated by MeteoSwiss)	ANETZ; SwissMetNet
Rete di stazioni automatiche di misurazioni e osservazioni meteorologiche	ANETZ; SwissMetNet	Automatisches meteorologisches Mess- und Beobachtungsnetz	ANETZ; SwissMetNet	réseau automatique de mesures et observations météorologiques	ANETZ; SwissMetNet		
rete nazionale per l'aiuto psicologico d'urgenza	RNAPU	Nationales Netzwerk für psychologische Nothilfe	NNPN	réseau national pour l'aide psychologique en cas d'urgence	RNAPU	Swiss Security Network	SSN
Rete per la politica estera e di sicurezza della Svizzera	SSN	Netzwerk schweizerische Aussen- und Sicherheitspolitik	SSN	Réseau de politique des affaires étrangères et de sécurité de la Suisse	SSN		
Rete per l'allarme e per la misura automatica delle dosi	NADAM	Netz zur automatischen Dosisalarmierung und Dosismessung	NADAM	Réseau automatique de mesure et d'alarme pour l'irradiation ambiante	NADAM	Swiss Security Radio Network	POLYCOM
rete radio nazionale di sicurezza	POLYCOM	Sicherheitsnetz Funk der Schweiz	POLYCOM	réseau radio suisse de sécurité	POLYCOM		
retrovie	retr	rückwärtig	rw	arrière	arr		
revisione	rev	Revision	Rev	révision	rév	Cardio-Pulmonary Resuscitation	CPR
rianimazione cardiopolmonare	CPR	Cardio-pulmonale Reanimation	CPR	Réanimation Cardio-Pulmonaire	CPR		
ricaduta radioattiva	ric RA	Radioaktiver Ausfall	RA Ausf	retombées radioactives	ret RA		
ricambio	rica	Ersatzteil	Erst	pièce de rechange	pce rech		
ricetrasmittitore	SE	Sender-Empfänger	SE	émetteur-récepteur	SE		
ricognizione	ric	Erkundung	Erk	reconnaissance	rec		
ricognizione aerea	ric aer	Luftaufklärung	LA	reconnaissance aérienne	rec aér		
ricupero	ricu	Entpannung	Entp	dépannage	dépan		
rifornimento	rif	Nachschub	Ns	ravitaillement	rav		
rifugio (esercito)	rifu	Unterstand (Armee)	Unst	abri (armée)	abri		
rifugio (PCi)	rifu	Schutzraum (ZS)	SR	abri (PCi)			
rifugio di fortuna	ri fo	Behelfsschutzraum	BSR	abri de fortune	AF		
rimorchio	rim	Anhänger	Anh	remorque	rem		
rimorchio acqua di spegnimento	RAS	Löschwasseranhänger	LWA	remorque à eau d'extinction	rem eau		
rimorchio allagamenti	RA	Wasserwehranhänger	WWA	remorque de lutte contre les inondations	rem inond		
rimorchio apparecchi a circuito chiuso	RACC	Kreislaufgeräteeanhänger	KGA	remorque pour appareils respiratoires isolants à circuit fermé	rem ARICF		
rimorchio apparecchi di soccorso	RA soc	Rettungsgeräteeanhänger	RGA	remorque pour engins de	rem engin sauv		
rimorchio assorbenti	RAs	Bindemittelanhänger	BMA	remorque pour produits absorbants	rem prod abso		
rimorchio autobotte	RAB	Tanklöschanhänger	TLA	remorque avec eau d'extinction			
rimorchio barca	RB	Motorbootanhänger	MBA	remorque pour bateau à moteur	rem emb		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
rimorchio battello di soccorso	RB soc	Rettungsbootanhänger	RBA	remorque pour bateau de sauvetage	rem emb sauv		
rimorchio cannone	rim can	Werferanhänger	WEA	remorque avec canon à eau	rem can eau		
rimorchio chimico	RC	Chemiewehranhänger	CWA	remorque de lutte chimique	rem intv C		
rimorchio CO2	RCO2	Kohlensäurelöschanhänger	KSA	remorque d'extinction à dioxyde de carbone	rem extc CO2		
rimorchio comando	R Cdo	Kommandoanhänger	KDA	remorque de commandement	rem cdtm		
rimorchio con merce pericolosa	RMPer	Gefahrgutanhänger	GGA	remorque pour matières dangereuses	rem MD		
rimorchio con piattaforma elevatrice	RPEI	Hebebühnenanhänger	HBA	remorque avec nacelle pivotante	rem nac piv		
rimorchio con tenda catastrofi	R Tcata	Katastrophenzeltanhänger	KZA	remorque pour tente de catastrophe	rem tente cata		
rimorchio decontaminazione	RDeco	Dekontaminationsanhänger	DKA	remorque de décontamination	rem décont		
rimorchio emulsione schiuma	RESch	Schaummittelanhänger	SMA	remorque à mousse	rem mousse		
rimorchio gruppo misurazioni	R Gr Mis	Messgruppenanhänger	MGA	remorque pour groupe de mesures	rem gr mes		
rimorchio idrocarburi	R idroc	Oelwehnanhänger	OWA	remorque de défense hydrocarbures	rem DH		
rimorchio illuminazione	Ril	Beleuchtungsanhänger	BLA	remorque d'éclairage			
rimorchio leggero picchetto	RL picch	Leichter Pikettanhänger	LPA	remorque légère de piquet	rem lég piq		
rimorchio motopompa	RMP	Motorspritzenanhänger	MSA	remorque pour motopompe	rem MP		
rimorchio motopompa	RMP	Tragkraftspritzenanhänger	TSA	remorque pour motopompe portable	rem MP port		
rimorchio per incendio di fienili	Rfien	Heuwehnanhänger	HWA	remorque de lutte contre les incendies de fourrage	rem fourr		
rimorchio pioniere	R Pio	Pionieranhänger	PIA	remorque pionnier	rem pi		
rimorchio polvere	RP	Pulverlöschanhänger	PLA	remorque à poudre	rem P		
rimorchio pompe a immersione	RPim	Tauchpumpenanhänger	TPA	remorque pour pompe à immersion	rem pompe imm		
rimorchio ponte scarrabile	RWELAB	Wechselladeranhänger	WLA	remorque à conteneurs interchangeables	rem intch		
rimorchio posto comando	RPC	Einsatzleitanhänger	ELA	remorque pour direction d'intervention	rem dir intv		
rimorchio protezione della respirazione	RPR	Atemschutzanhänger	ASA	remorque de protection respiratoire	rem PR		
rimorchio radioprotezione	R RaP	Strahlenwehnanhänger	SWA	remorque pour intervention radioactivité	rem RA		
rimorchio sanitario	Rsan	Sanitätsanhänger	SAA	remorque sanitaire			
rimorchio sbarramenti su corsi d'acqua	R sbarm	Bachsperrrenanhänger	BSA	remorque pour barrages sur cours d'eau	rem barr		
rimorchio scale	RS	Leiternanhänger	LTA	remorque pour échelles	rem éch		
rimorchio schiuma-assorbenti	RSchAss	Schaum-Bindemittelanhänger	SBA	remorque à mousse et produits absorbants	rem mousse / abs		
rimorchio serbatoio acqua	RSA	Wassertankanhänger	WTA	remorque avec réservoir d'eau	rem rés eau		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
rimorchio servizio circolazione	RSCirc	Verkehrsabteilungsanhänger (FW)	VAA	remorque du service de la circulation (SP)	rem polroute		
rimorchio spanditore	rim spand	Selbststreuanhänger	SSA	remorque d'épandage indépendante	rem ép		
rimorchio trasporto materiale	R trsp M	Materialtransportanhänger	MTA	remorque de transport de matériel	rem trsp mat		
rimorchio universale di spegnimento	RUS	Universallöschanhänger	ULA	remorque d'extinction universelle	rem UE		
rinforzo	rinf	Verstärkung	Verst	renforcement	renf		
riorganizzazione	riorg	Reorganisation	Reorg	réorganisation	réorg		
riparazione	rip	Reparatur	Rep	réparation	rép		
riparazione d'urgenza	rip urg	Notreparatur	Notrep	réparation d'urgence	rép urg		
riserva	ris	Reserve	Res	réserve	rés		
risorse	riso	Ressourcen	Ress	ressources	ress		
ritardamento	ritard	Verzögerung	Vzö	retardement	retard		
ritirata	riti	Rückzug	Rz	retraite	ret		
ritiro		Fassung	Fsg	réception	récep		
riunione	riun	Besammlung	Besa	rassemblement	ras		
rivelatore a fotoionizzazione	RIFOI	Photoionisationsdetektor	PID	détecteur à photo-ionisation	DEPHI	rules of engagement	ROE
rules of engagement (regole d'impiego)	ROE	rules of engagement (Einsatzregeln)	ROE	rules of engagement (règles d'engagement)	ROE		
sabotaggio	sabo	Sabotage	Sabo	sabotage	sabo		
sala polivalente	sala poli	Mehrzweckhalle	MZH	halle à usage multiple	HUM		
salvataggio	salv	Rettung	Rttg	sauvetage	sauv		
San Gallo	SG	St. Gallen	SG	Saint-Gall	SG		
sanità e salvataggio in situazioni straordinarie	GRAL	Gesundheit und Rettung in ausserordentlichen Lagen	GRAL	Santé et sauvetage en situation extraordinaire	GRAL	Public Health	
sanità pubblica	san pub	Gesundheitswesen	Gesw	santé publique	san pub		
sanitario, sanità	san	Sanität	San	sanitaire	san		
sbarramento	sbarm	Absperrung	Absp	barrage	barr		
sbarramento	sbarm	Sperre	Sp	barrage	barr		
persona soggetta all'obbligo di prestare servizio militare	SZDT	Absperrung Verkehrsumleitzone	interné militaire	barrage de la zone de déviation du trafic	barr zo trfc		
sbarramento della zona d'interdizione	SZI	Absperrung Sperrzone	Absp Sp Zo	barrage de la zone interdite	barr zo int		
sbarramento della zona di pericolo	SZP	Absperrung Gefahrenzone	Absp Gf Zo	barrage de la zone de danger	barr zo D		
sbarramento di sicurezza	sbarm sic	Sicherheitsring	Sich Ring	barrage de sécurité	bar séc		
sbarramento esterno	sbarm est	Äusserer Absperring	A Absp Ring	barrage extérieur	bar ext		
sbarramento esterno	sbarm est	Äusserer Absperring	A Absp Ring	bouclage extérieur (pol)	bouclage ext (pol)		
sbarramento idrico	sbarm idr	Stauwehr	Stw	barrage hydraulique	bar hyd		
sbarramento interno	sbarm int	Innerer Absperring	I Absp Ring	bouclage intérieur (pol)	bouclage int (pol)		
sbarramento interno	sbarm int	Innerer Absperring	I Absp Ring	barrage intérieur	bar int		
sbarramento stradale	sbarm str	Strassensperre	Str Sp	fermeture des routes	ferm routes		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
scala meccanica	SM	Anhängeleiter	AHL	échelle remorquable	ER		
scatola di raccordo di campagna	Fak	Feldanschlusskasten	Fak	boîte de raccordement de campagne	Fak	Emergency Response Intervention Cards	ERICards
schede eric per emergenze nel trasporto di prodotti chimici	ERIC	Emergency Response Intervention Cards (Einsatzkarten der CEFIC)	ERI-Cards	cartes pour l'intervention en situation d'urgence	ERI Cartes		
schiuma di spegnimento, schiuma, schiuma estintrice	Sch	Löschschaum	LS	mousse d'extinction	M		
Sciaffusa	SH	Schaffhausen	SH	Schaffhouse	SH		
scoula	scuola	Schule	S	école	E		
Scuola di polizia delle Svizzera centrale	SPSC	Zentralschweizerische Polizeischule	ZSPS	école de police de Suisse centrale	EPSC		
Scuola di stato maggiore e per comandanti	SSMC	Stabs- und Kommandantenschule	SKS	Ecoles d'état-major et de commandants	EEMC		
Scuola militare superiore	SMS	Militärische Führungsschule	MFS	Ecole militaire supérieure	EMS		
scuola per sottufficiali di professione dell'esercito	SSPE	Berufsunteroffiziersschule der Armee	BUSA	Ecole des sous-officiers de carrière de l'armée	ESCA		
scuola reclute	SR	Rekrutenschule	RS	école de recrues	ER		
scuola sottufficiali	SSU	Unteroffiziersschule	UOS	école de sous-officiers	ESO		
scuola ufficiali	SU	Offiziersschule	OS	école d'officiers	EO	search and rescue	SAR
search and rescue (servizio di ricerca e di salvataggio)	SAR	search and rescue (Such- und Rettungsdienst)	SAR	search and rescue (service de recherche et de sauvetage)	SAR		
segnalazione	segn	Wegweisung	Wgw	jalonnement	jal		
segnale	segn	Signal	Sig	signal	sig		
segno convenzionale	segno conv	Signatur	Sign	signe conventionnel	sig conv		
Segretariato generale	SG	Generalsekretariat	GS	Secrétariat général	SG		
segretario, segretariato	segr	Sekretär, Sekretariat	Sekr	secrétaire, secrétariat	segr		
semovente	semov	selbstfahr	selbstf	autotracté	autotracté		
sergente	sgt	Wachtmeister	Wm	sergent	sgt		
sergente maggiore	sgtm	Feldweibel	Fw	sergent-major	sgtm		
Servizi centrali	SC	Zentrale Dienste	ZD	Services centraux	SC		
servizi d'istruzione supplementari	SIS	Zusatzausbildungsdienste	ZAD	service d'instruction complémentaire	SIC		
servizi tecnici	S tecn	Technische Betriebe	tech Betr	services techniques	S tech		
servizi trasfusionali regionali	STR	Regionale Blutspendedienste	RBSD	Services régionaux de transfusion sanguine	SRTS		
servizio	S	Dienst	D	service	S		
servizio	S	Dienstleistung	DL	prestation de service	PS		
servizio	S	Dienststelle	Dst	service	S		
servizio	S	Stabsstelle	Sst	service	S		
Servizio cinematografico dell'esercito	SCEs	Armeefilmdienst	AFD	Service cinématographique de l'armée	SCA		
servizio comunale	S com	Kommunaldienst	Komu D	services techniques communaux			
servizio controinformazioni	SCINF	Gegennachrichtendienst	Gg ND	contre-renseignement	contrR		
Servizio coordinato della circolazione e dei trasporti	COCT	Koordiniertes Verkehrs- und Transportwesen	KOVT	Service coordonné de la circulation et des transports	COCT		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
servizio d'arbitraggio	Sarb	Schiedsrichterdienst	SRD	service d'arbitrage	Sarb		
Servizio della Croce Rossa	SCR	Rotkreuzdienst	RKD	service de la Croix-Rouge	SCR		
servizio dell'identità militare	SIM	Militärischer Identitätsdienst	MID	service d'identité militaire	SIM		
Servizio dell'informazione alla truppa	SIT	Truppeninformationsdienst	TID	service d'information de la troupe	SIT		
Servizio di analisi e prevenzione	SAP	Dienst für Analyse und Prävention	DAP	service d'analyse et de prévention	SAP		
Servizio di coordinamento dei sistemi d'informazione geografica	COSIG	Koordinationsstelle Geographisches Informationssystem	KOGIS	Service de coordination des systèmes d'information géographique	COSIG		
servizio di coordinamento e di condotta	SCC	Koordinations- und Leitstelle	KLK	Service de coordination et de conduite	SCC		
servizio di guardia	S guardia	Wachtdienst	Wacht D	service de garde	S garde		
Servizio di picchetto di radioprotezione (dell'Istituto Paul Scherrer)	Picchetto RP	Strahlenschutzüberwachungs- Pikett (des Paul Scherrer Instituts)	SU-Pikett	Service de piquet de radioprotection (institut Paul Scherrer)			
servizio di promovimento della pace	S prom pace	Friedensförderungsdienst	FFD	service de promotion de la paix	SPP		
Servizio di protezione AC coordinato	SPACC	Koordinierter AC Schutz	KACS	Service de protection AC coordonné	SPACC		
servizio di salvataggio con elicotteri militari	SEM	Militärhelikopterrettungsdienst	MHR	service de sauvetage par hélicoptère (armée)			
Servizio di sicurezza dell'amministrazione federale	SiD	Sicherheitsdienst der Bundesverwaltung	SID	Service de sécurité de l'administration fédérale	SSAF		
servizio di stato maggiore	SSM	Stabsstelle	Sst	service d'état-major	SEM		
Servizio di trasfusione del sangue della CRS	STS CRS	Blutspendedienst SRK	BSD SRK	Service de transfusion sanguine CRS	STS CRS		
servizio d'identificazione	S id	Erkennungsdienst	ED	service d'identification			
Servizio d'inchiesta sugli infortuni dei trasporti pubblici	SII	Unfalluntersuchungsstelle Bahnen und Schiffe	UUS	Service d'enquête sur les accidents des transports publics	SEA		
servizio d'istruzione	S istr	Ausbildungsdienst	Ausb D	service d'instruction	S instr		
servizio d'ordine	SO	Ordnungsdienst	OD	service d'ordre	SO		
servizio giuridico	S giuridico	Rechtsdienst	RD	service juridique	SJ		
servizio informazioni (esercito)	SINF	Nachrichtendienst (Armee)	ND	service de renseignement	S rens		
Servizio informazioni delle Forze aeree	SIFA	Luftwaffennachrichtendienst	LWND	service de renseignement des Forces aériennes	SRFA		
Servizio informazioni militare	SIM	Militärischer Nachrichtendienst	MND	Renseignement militaire	RM		
Servizio informazioni strategico	SIS	Strategischer Nachrichtendienst	SND	Renseignement stratégique	RS		
servizio interno	SI	Innerer Dienst	ID	service intérieur	Si		
Servizio medico	SM	Ärztlicher Dienst der	AeD	Service médical de l'administration	SM		
Servizio meteorologico coordinato	S meteo coord	Koordinierter Wetterdienst	KWet D	Service météorologique coordonné	S météo coord		
Servizio mobile d'urgenza e rianimazione	SMUR			Service mobile d'urgence et réanimation	SMUR		
Servizio per il prelievo del sangue della CRS	SPS CRS	Blutspendedienst SRK	BSD SRK	Service de transfusion sanguine CRS	STS CRS		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
servizio psicopedagogico	SPP	Psychologisch-pädagogischer Dienst	PPD	service psychologique et pédagogique	SPP		
servizio sanitario	S san	Sanitätsdienst	San D	service sanitaire	S san		
Servizio sanitario coordinato	SSC	Koordinierter Sanitätsdienst	KSD	Service sanitaire coordonné	SSC		
servizio sanitario dell'esercito	S san Es	Sanitätsdienst der Armee	San D A	service sanitaire de l'armée	S san A		
Servizio sanitario totale	SST	Totaler Sanitätsdienst	TSD	Service sanitaire total	SST		
servizio scientifico	S sc	Wissenschaftlicher Dienst	WD	service scientifique			
Servizio settori coordinati e cantoni (in seno allo SMG del DDPS)	SSCC	Stabsstelle Koordinierte Bereiche und Kantone (im GS VBS)	SKBK	Service de coordination des affaires cantonales	SCAC	Swiss Seismological Service	SED
Servizio sismologico svizzero	SSS	Schweizerischer Erdbebendienst	SED	Service séismologique suisse	SSS		
servizio specialistico	S spec	Fachdienst	FD	service technique	S tech		
servizio tecnica criminale	STC	Kriminaltechnischer Dienst	KTD	Brigade de police technique et scientifique	BPTS		
Servizio telematico coordinato	tm coord	Koordinierte Telematik	K Tm				
Servizio valanghe coordinato	S val coord	Koordinierter Lawinendienst	K Law D	Service des avalanches coordonné	s avl coord		
Servizio veterinario coordinato	SVC	Koordinierter Veterinärndienst	KVD	Service vétérinaire coordonné	SVC		
settore	sett	Abschnitt	Absch	secteur	sect		
settore	sett	Raum	Rm	secteur	sect		
settore	sett	Sektor	Sek	secteur	sect		
settore	sett	Zone	Zo	zone	zo		
settore (d'attività)	sett	Ressort	R	service	S		
settore d'attesa	sett att	Bereitschaftsraum	Berm	secteur d'attente	sect att		
settore di frontiera	sett fr	Grenzraum	Gzrm	secteur frontière	sect fr		
settore di ricerca delle informazioni (esercito)	sett ric info	Nachrichtenbeschaffungsraum (Armee)	NBR	secteur de recherche de renseignements	SRR		
settore di trattamento e d'attesa	sett tratt att	Behandlungs- und Lagerraum	Behla Rm	secteur de traitement et de mise en attente	sect trait att		
settore d'impiego	sett impg	Einsatzraum	Eirm	secteur d'engagement	sect eng		
settore d'impiego	sett impg	Einsatzraum	Eirm	zone d'action	zo act		
settore d'interesse	sett interesse	Interessenraum	Irm	secteur d'intérêt	sect intérêt		
settore d'intervento	sett int	Einsatzraum	Eirm	zone d'intervention	zo interv (pol)		
settore d'ospedalizzazione	sett ospe	Hospitalisationsraum	Hosp Rm	secteur d'hospitalisation	sect hosp		
settore d'osservazione	sett oss	Beobachtungsraum	Beobrm	secteur d'observation	sect obs		
settore sanitario	sett san	Sanitätsdienstlicher Raum	San D Rm	secteur sanitaire	sect san		
settore trasporti	sett trsp	Transportraum	Trsp Rm	secteur des transports	sect trsp		
settore triage	sett tri	Triageraum	Tri Rm	secteur de triage	sect tri		
sezione	sez	Sektion	Sekt	section	sct		
sezione	sez	Zug	Z	section	sct		
sezione di spegnimento	sez spg	Löschzug	Lösch Z	section d'extinction	sct d'extinction		
sforzo principale	sf princ	Schwergewicht	Schg	effort principal	eff princ	Security	sec
sicurezza	sic	Sicherheit	Sich	sécurité	séc		
sicurezza	sic	Sicherung	Si	sûreté	sûr		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
sicurezza aerea	sic aer	Flugsicherung	Flusi	sécurité aérienne	séc aé		
sicurezza di volo	sic volo	Flugsicherheit	FSH	sécurité des vols	séc vols		
Sicurezza militare	Sic mil	Militärische Sicherheit	Mil Sich	Sécurité militaire	Séc mil		
sievert	Sv	Sievert	Sv	sievert	Sv		
simulazione, simulatore	sim	Simulation, Simulator	Sim	simulation, simulateur	sim		
sinistra	sin	links	lk	gauche	g		
sistema	sist	System	Syst	système	syst		
sistema d'accompagnamento per pazienti	SAP	Patientenleitsystem	PLS	système d'acheminement des patients	SAP		
sistema di contenitori intercambiabili	SCI	Wechseladesystem	WLS	système de conteneurs normalisés	SCN		
sistema di gestione del personale	PISA	Personalinformations-System der	PISA	système de gestion du personnel	PISA		
sistema di informazione geografica	SIG	Geographisches Informationssystem	GIS	système d'information géographique	SIG		
sistema di mobilitazione per telefono	SMT	System zur Mobilisierung mittels Telefon	SMT	Système de mobilisation par téléphone	SMT		
sistema di posizionamento globale per veicoli	GPS	Geographisches Fahrzeugpositionssystem	GPS	système de localisation géographique des véhicules	GPS		
Sistema d'informazione concernente le sostanze pericolose per l'ambiente	IGS/SIC	Informationssystem für gefährliche und umweltrelevante Stoffe	IGS	système d'information concernant les substances dangereuses pour l'environnement	SIC		
sistema d'informazione dell'esercito	SIE	Armeeinformationssystem	AIS	système d'information de l'armée	SIA		
sistema d'informazione e di condotta	FIS	Führungsinformationssystem	FIS	système de conduite et d'information	SCI		
sistema d'informazione medica dell'esercito	MEDISA	Medizinisches Informationssystem der Armee	MEDISA	système d'information médicale de l'armée	MEDISA		
sistema informativo Schengen	SIS	Schengen Information System	SIS	système d'information de Schengen	SIS		
sistema militare di documentazione	MIDONAS	Militärisches Dokument Nachweis-System	MIDONAS	système militaire de documentation	MIDONAS		
Sistema svizzero d'informazione sulla radioattività	CHRIS	Schweizerisches Radioaktivitäts-Informationssystem	CHRIS	système suisse d'information sur la radioactivité	CHRIS		
situazione ordinaria	sitord	Ordentliche Lage	o Lage	situation ordinaire	sitord		
situazione prioritaria per l'esercito	AREL	Armeerelevante Lage	AREL	prioritaire pour l'armée	AREL		
situazione prioritaria per la	BREL	Bevölkerungsschutzrelevante Lage	BREL	situation prioritaire pour la	BREL		
situazione prioritaria per sicurezza	SIREL	Sicherheitsrelevante Lage	SIREL	situation prioritaire pour la sécurité	SIREL		
situazione straordinaria	sit straord	Ausserordentliche Lage	ao La	situation extraordinaire	sit extraord		
soccorritore sanitario	soc san	Rettungssanitäter	RS	sauveteur sanitaire	sauv san		
soccorso	soc	Hilfe	Hi	secours	seco	National Cooperative for the Disposal of Radioactive Waste	NAGRA

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Società cooperativa nazionale per l'immagazzinamento di scorie radioattive	CISRA	Nationale Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle	NAGRA	Société coopérative nationale pour l'entreposage de déchets radioactifs	CEDRA		
Società svizzera degli ufficiali delle truppe di salvataggio	SSUTS	Schweizerische Gesellschaft der Sanitätsoffiziere	SGOS	Société suisse des officiers des troupes sanitaires	SSOTS	Swiss Society of Pharmacists	SSPh
Società svizzera dei farmacisti	SSF	Schweizerischer Apothekerverband	SAV	Société suisse des pharmaciens	SSPh		
Società svizzera delle industrie chimiche	SSIC	Schweizerische Gesellschaft für Chemische Industrie	SGCI	Société suisse des industries chimiques	SSIC		
Società svizzera delle truppe sanitarie	SSTS	Schweizerischer Militär-Sanitäts-Verband	SMSV	Société suisse des troupes sanitaires	SSTS	Swiss Gaz and Water Industry Association	SVGW
Società svizzera dell'industria del gas et delle acque	SSIGA	Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches	SVGW	Société Suisse de l'industrie du gaz et de l'eau	SSIGE		
Società svizzera di cardiologia	SSC	Schweizerische Gesellschaft für Kardiologie	SGK	Société suisse de cardiologie	SSC		
Società svizzera di medicina di lavoro	SSML	Schweizerische Gesellschaft für Arbeitsmedizin	SGARM	Société Suisse de Médecine du Travail	SSMT		
Società svizzera di medicina d'urgenza e di salvataggio	SSMUS	Schweizerische Gesellschaft für Notfall- und Rettungsmedizin	SGNOR	Société suisse de médecine d'urgence et de sauvetage	SSMUS		
Società svizzera di medicina generale	SSMG	Schweizerische Gesellschaft für Allgemeinmedizin	SGAM	Société Suisse de Médecine Générale	SSMG		
Società svizzera di radiotelevisione	SSR	Schweizerische Radio- und	SRG	Société suisse de radio et de	SSR		
Società svizzera di riassicurazione	Swiss Re	Schweizerische Rückversicherung	Swiss Re	Société suisse de réassurance	Suisse de Ré		
Società svizzera di salvataggio	SSS	Schweizerische Lebensrettungsgesellschaft	SLRG	Société suisse de sauvetage	SSS		
Società svizzera etica biomedica	SSEB	Schweizerische Gesellschaft für biomedizinische Ethik	SGBE	Société suisse d'éthique biomédicale	SSEB	Swiss Disaster Dog Association	REDOG
Società svizzera per cani da catastrofe	REDOG	Schweizerischer Verein für Katastrophenhunde	REDOG	Société suisse pour chiens de catastrophe	REDOG		
soldato	sdt	Soldat	Sdt	soldat	sdt		
Soletta	SO	Solothurn	SO	Soleure	SO		
soprannumerario	sopr	Überzähliger	Uez	surnuméraire	surn		
sorvegliante degli attrezzi	sorv att	Gerätewart	Gtw	préparateur d'engins	prép engins		
sorvegliante d'impianto	sorv imp	Anlagewart	Anlw	préposé aux constructions	prép constr		
sorveglianza	sorv	Überwachung	Uew	surveillance	surv		
sostanze chimiche	C	Chemikalien	C	chimique	C		
sostanze radioattive	A	Radioaktive Stoffe	A	substances radioactive	A		
sostituto	sost	Stellvertreter	Stv	remplaçant	rempl		
sostituto del comandante	sost cdt	Kommandant Stellvertreter	Kdt Stv	commandant remplaçant	cdt rempl		
sostituto, sostituzione	sost	Ersatz	Ers	remplacement	rempl		
sotterraneo	sott	unterirdisch	ui	souterrain	souterr		
sotto roccia	s roc	unterfels	unfs	sous roc	s roc		
sottufficiale	suff	Unteroffizier	Uof	sous-officier	sof		
sovversione	sovv	Subversion	Subv	subversion	subv		
speciale	spec	besondere, besonders	beso	spécial	spéc		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
specialista	spec	Sachbearbeiter	Sachbearb	collaborateur spécialiste	collab spéc		
specialista	spec	Spezialist	Spez	spécialiste	spéc		
specialista di lingue	spec lingue	Sprachspezialist	Ssp	spécialiste des langues	spéc langues		
specializzato	spec	spezialisiert	spez	spécialisé	spéc		
spostamento	sposta	Verschiebung	Vs	mouvement	mouv		
squadra	sq	Equipe	Eq	équipe	éq		
squadra d'intervento del DDPS	SIDDPS	Einsatzequipe des VBS	EEVBS	équipe d'intervention du DDPS	Eq intv DDPS		
squadra medica	sq med	Arztequipe	Az Eq	équipe médicale	éq méd	standing operating procedures	SOP
standing operating procedures (procedimento operativo permanente)	SOP	standing operating procedures (ständige operationelle Abläufe)	SOP	standing operating procedures (procédure opérative permanente)	SOP		
stato maggiore	SM	Stab	Stab	état-major	EM		
stato maggiore cantonale di condotta	SMCC	Kantonaler Führungsstab	KFS	état-major cantonal de conduite	EMCC		
stato maggiore Consiglio federale CENAL	SM CF CENAL	Stab Bundesrat Nationale Alarmzentrale	Stab BR NAZ	état-major Centrale nationale d'alarme du Conseil fédéral	EM CENAL		
stato maggiore di condotta	SM cond	Führungsstab	FST	état-major de conduite	EM cond		
stato maggiore di condotta dell'esercito	SMCOEs	Führungsstab der Armee	FST A	état-major de conduite de l'armée	EM cond A		
stato maggiore di pianificazione	SM pianif	Planungsstab	PST	état-major de planification	EM panif		
Stato maggiore di pianificazione dell'esercito	SMPEs	Planungsstab der Armee	PST A	état-major de planification de l'armée	EM planif A		
stato maggiore federale NBCN	SMF NBCN	Bundesstab ABCN	BST ABCN	état-major fédéral ABCN	EMF ABCN		
stato maggiore generale	SMG	Generalstab	Gst	état-major général	EMG	Staff for International Development and Crisis Management	SINDEC
stato maggiore per lo sviluppo internazionale e la gestione dello stato di crisi	SINDEC	Stab für internationale Entwicklung und Krisenmanagement	SINDEC	état-major pour le développement international et la gestion des crises	SINDEC	Special Staff Unit for Hostage-Taking and Extortion	SOGE
stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto	SMOR	Sonderstab Geiselnahme und Erpressung	SOGE	état-major "Prise d'otage et chantage"	EMPOC		
stato maggiore speciale per la sicurezza delle informazioni	SONIA	Sonderstab Information Assurance	SONIA	état-major spécial sûreté de l'information	SONIA		
stazione	sta	Station	Sta	station	sta		
stazione ferroviaria	sta ferr	Bahnhof	Bhf	gare	gare		
stima d'entrata	stima d'entrata	Einschätzung	Einscha	estimation d'entrée	estim entrée	Storage Area Network	SAN
Storage Area Network	SAN			Storage Area Network (réseau de stockage)	SAN		
strada	str	Strasse	Str	route	rte		
straordinario	straord	ausserordentlich	ao	extraordinaire	extraord		
strategico	strat	strategisch	strat	stratégique	strat		
struttura	strut	Gliederung	Gl	fractionnement	fract		
subalterno	sub	subaltern	sub	subalterne	sub		
subordinazione	subord	Unterstellung	Unstel	subordination	subord		
sud, a sud di	S	Süden, südlich	S	sud, au sud de	S		
Super Puma	SP	Super Puma	SP	Super Puma	SP		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
superficie corporea	sup corpo	Körperoberfläche	KOF	surface corporelle			
superficie, in...	superf	oberirdisch	oi	surface, en...	surf		
superiore	sup	höher	höh	supérieur	sup		
superiore	sup	Vorgesetzter	Vorges	supérieur (le)	sup		
supporre, supposto	supp	supponieren, supponiert	supp	supposer	supp		
Supporto (UFPP)	SU	Support (Geschäftsbereich des BABS)	SU	Support (division de l'OFPP)	SU		
sussidiario	sussidiario	subsidiär	subs	subsidaire	subs		
sussistenza	suss	Verpflegung	Vpf	subsistance	subs		
Svitto	SZ	Schwyz	SZ	Schwyz	SZ	Swiss Company	Swisscoy
Swiss Company	Swisscoy	Swiss Company (Schweizer Kompanie im Rahmen der KFOR)	Swisscoy	Swiss Company	Swisscoy	Swiss Resuscitation Council	SRC
Swiss Resuscitation Council	SRC	Swiss Resuscitation Council (Schweizerischer Rat für Wiederbelebung)	SRC	Swiss Resuscitation Council (Conseil suisse de réanimation)	SRC	swissinfo / Swiss Radio International	SRI
swissinfo / Radio svizzera internazionale	RSI	swissinfo / Schweizer Radio International	SRI	swissinfo / Radio Suisse Internationale	RSI	Information and operations system	IOS
Systema d'informazione e d'impiego	SII	Informations-und Einsatz-System	IES	Système d'information et d'intervention	SII	Systematic Approach for Emergency Response	SAFER
Systematic Approach for Emergency Response	SAFER	Systematic Approach for Emergency Response (Gasausbreitungsmodell)	SAFER	Systematic Approach for Emergency Response	SAFER		
tabella	tab	Tabelle	Tab	table, tableau	tab		
tattico, tattica	tatt	taktisch	takt	tactique	tact		
Technisches Hilfswerk (servizio di soccorso tecnico, Germania)	THW	Technisches Hilfswerk (Deutschland)	THW	Institut fédéral "secours de service technique" (Allemagne)			
tecnica, tecnico	tecn	Technik, technisch	tech	technique	tech		
tedesco	d	deutsch	d	allemand	d		
teleantenna	teleant	Fernantenne	FA	téléantenne	téléant		
telecomando	FBA	Fernbetriebsausrüstung	FBA	télécommande	FBA		
telecopiatrice cripto	KFAX	Kryptofernkopierer	KFAX	télécopieur crypto	KFAX		
telex	FAX	Telefax	FAX	télécopie / téléfax	FAX		
teleferica	telefer	Seilbahn	Seilb	téléphérique	téléphér		
telefono	tf	Telefon	Tf	téléphone	tf		
telegrafo	tg	Telegraf	Tg	télégraphe	tg		
telematica	tm	Telematik	Tm	télématique	tm		
telemetro laser	LEM	Laserentfernungsmesser	LEM	télémetre à laser	LEM		
tenda di primo intervento	TPI	Schnelleinsatzzelt	SEZ	tente pour intervention rapide	tente IR		
tenente	ten	Leutnant	Lt	lieutenant	lt		
tenente colonnello	ten col	Oberstleutnant	Oberstlt	lieutenant-colonel	lt col		
tenitore del controllo	TC	Kontrollführer	KF	teneur de contrôle	TC		
tenuta di protezione chimica	TPC	Chemieschutzanzug	CSA	tenu de protection chimique	TPC		
terapia sportiva	TS	Medizinische Trainingstherapie	MTT	Thérapie médicale d'entraînement	TME		
termine di preallarme	term preal	Vorwarnzeit	VWZ	délai de préalerte	délai préal		
terreno	terr	Gelände	Gel	terrain	terr		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
terreno chiave	terr chiave	Schlüsselgelände	Schl	terrain-clé	terr clé		
territoriale	ter	territorial	ter	territorial	ter		
Ticino	TI	Tessin	TI	Tessin	TI		
tiratore	tiratore	Schütze	S	tireur	tir		
topografia, topografo	topo	Vermessung, Vermesser	Verm	topographie, topographe	topo		
topografico	topo	topografisch	topo	topographique	topo		
Touring Club Svizzero	TCS	Touring Club Schweiz	TCS	Touring Club Suisse	TCS		
traghettare, traghetto	tragh	Übersetzen	Ues	franchir, franchissement	fran		
Transport-, Unfall-, Informations- und Hilfeleistungssystem (Germania, Austria)	TUIS	Transport-, Unfall-, Informations- und Hilfeleistungssystem (Deutschland, Österreich)	TUIS	Transport-, Unfall-, Informations- und Hilfeleistungssystem (Allemagne, Autriche)	TUIS		
trasmissione	trm	Übermittlung	Uem	transmission	trm		
trasporto	trsp	Transport	Trsp	transport	trsp		
trasporto aereo	TA	Lufttransport	LT	transport aérien	TA		
trasporto per ferrovia	trsp ferr	Bahntransport	BT	transport par chemin de fer	trsp chf		
treno di spegnimento e salvataggio	TSS	Lösch- und Rettungszug	LRZ	train d'extinction et de sauvetage	TES		
tribunale	trib	Gericht	Ger	tribunal	trib		
Tribunale federale	TF	Bundesgericht	BGer	Tribunal fédéral	TF		
truppa	trp	Truppe	Trp	troupe	trp		
truppe d'intervento	trp interv	Bereitschaftstruppen	Ber Trp	troupes d'intervention	trp interv		
Truppe meccanizzate e leggere	TML	Mechanisierte und Leichte Truppen	MLT	troupes mécanisées et légères	TML		
tubo	T	Schlauch	S	tuyau	T		
Turgovia	TG	Thurgau	TG	Thurgovie	TG		
tutela del segreto	TS	Geheimhaltung	GH	maintien du secret	MS		
ubicazione	ubic	Standort	Stao	emplacement	empl		
uditore in capo	UC	Oberauditor	OA	auditeur en chef	aud chef		
ufficiale	uff	Offizier	Of	officier	of		
ufficiale informatore (esercito)	uff info	Nachrichtenoftizier (Armee)	Nof	officier de renseignement	of rens		
ufficiale informatore dirigente	uff info dir	Leitender Nachrichtenoftizier	Lei Nof	officier de renseignement dirigeant	of rens dir		
ufficiale specialista	uff spec	Fachoffizier	Fachof	officier spécialiste	of spéc		
ufficio comunale per l'approvvigionamento economico del paese	UCoAE	Gemeindestelle für wirtschaftliche Landesversorgung	GWL	office communal pour l'approvisionnement économique du pays	UCoAE	Money Laundering Reporting Office Switzerland	MROS
Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro	UCR; MROS	Meldestelle für Geldwäscherei	MROS	Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent	BCB; MROS	Aircraft Accident Investigation Bureau	AAIB
Ufficio d'inchiesta sugli incidenti aerei	BEAA	Büro für Flugunfalluntersuchungen	BFU	Bureau d'enquêtes sur les accidents d'avion	BEAA		
ufficio federale	UF	Bundesamt	BA	office fédéral	OF		
Ufficio federale degli stranieri	UFDS	Bundesamt für Ausländerfragen	BFA	Office fédéral des étrangers	OFE	Federal Office for Migration	FOM
Ufficio federale della migrazione	UFM	Bundesamt für Migration	BFM	Office fédéral des migrations	ODM	Federal office of civil protection	FOCP
Ufficio federale della protezione della popolazione	UFPP	Bundesamt für Bevölkerungsschutz	BABS	Office fédéral de la protection de la population	OFPP	Swiss Federal Office of Public Health	SFOPH

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
Ufficio federale della sanità pubblica	UFSP	Bundesamt für Gesundheit	BAG	Office fédéral de la santé publique	OFSP		
Ufficio federale dell'agricoltura	UFAG	Bundesamt für Landwirtschaft	BLW	Office fédéral de l'agriculture	OFAG		
Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio	UFAPF	Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	BUWAL	Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage	OFEPF		
Ufficio federale dell'assicurazione	UFAM	Bundesamt für Militärversicherung	BAMV	Office fédéral de l'assurance	OFAM	Federal Office for Civil Aviation	FOCA
Ufficio federale dell'aviazione civile	UFAC	Bundesamt für Zivilluftfahrt	BAZL	Office fédéral de l'aviation civile	OFAC		
Ufficio federale delle acque e della geologia	UFAEG	Bundesamt für Wasser und Geologie	BWG	Office fédéral des eaux et de la géologie	OFEG		
Ufficio federale delle assicurazioni private	UFAP	Bundesamt für Privatversicherungen	BPV	Office fédéral des assurances privées	OFAP		
Ufficio federale delle assicurazioni	UFAS	Bundesamt für Sozialversicherung	BSV	Office fédéral des assurances	OFAS		
Ufficio federale delle comunicazioni	UFCOM	Bundesamt für Kommunikation	BAKOM	Office fédéral de la communication	OFCOM	Federal Roads Office	FEDRO
Ufficio federale delle strade	USTRA	Bundesamt für Strassen	ASTRA	Office fédéral des routes	OFROU		
Ufficio federale delle truppe della logistica	UFTL	Bundesamt für Logistiktruppen	BALOG	Office fédéral des armes et des services de la logistique	OFARSL		
Ufficio federale dell'energia	UFE	Bundesamt für Energie	BFE	Office fédéral de l'énergie	OFEN		
Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione	UFIT	Bundesamt für Informatik und Telekommunikation	BIT	Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication	OFIT		
Ufficio federale di giustizia	UFG	Bundesamt für Justiz	BJ	Office fédéral de la justice	OFJ	Federal Office for Police	FOP; fedpol
Ufficio federale di polizia	UFP; fedpol	Bundesamt für Polizei	BAP; fedpol	Office fédéral de la police	OFP; fedpol		
Ufficio federale di veterinaria	UFV	Bundesamt für Veterinärwesen	BVET	Office vétérinaire fédéral	OVF		
Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del paese	UFAE	Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung	BWL	Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays	OFAE		
Ufficio intercantonale di controllo dei medicinali	UICM	Interkantonale Kontrollstelle für Heilmittel	IKS	Office intercantonale de contrôle des médicaments	OICM		
Ufficio Svizzera	UCH	Büro Schweiz	BCH	Bureau Suisse	BCH		
ultravioletto	UV	Ultraviolett	UV	ultra-violet	UV		
Unione democratica di centro	UDC	Schweizerische Volkspartei	SVP	Union démocratique du centre	UDC		
Unione democratica federale	UDF	Eidgenössisch-Demokratische Union	EDU	Union démocratique fédérale	UDF		
Unione europea	UE	Europäische Union	EU	Union européenne	UE		
Unione svizzera per la protezione civile	USPC	Schweizerischer Zivilschutzverband	SZSV	Union suisse pour la protection civile	USPC		
unità	U	Einheit	Einh	unité	U		
unità organizzativa	unità org	Organisationseinheit	OE	unité organisationnelle	unità org	Urban Search and Rescue	USAR
Urban Search and Rescue	USAR	Urban Search and Rescue	USAR	Urban Search and Rescue	USAR		
urgenza di trasporto	urg trsp	Transportdringlichkeit	Trsp Drg	urgence de transport	urg trsp		
urgenza di trattamento	urg tratt	Behandlungsdringlichkeit	Beh Drg	urgence de traitement	urg trait		
Uri	UR	Uri	UR	Uri	UR		
vademecum		Behelf	Beh	aide-mémoire	mémo		
valanga	val	Lawine	Law	avalanche	avl		
valigia gruppo misurazioni	V Gr Mis	Messgruppenkoffer	MGK	valise pour groupe de mesures	val gr mes		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
valigia sanitaria	Vsan	Sanitätskoffer	SAK	valise sanitaire			
Vallese	VS	Wallis	VS	Valais	VS		
valore per il grado di acidità	valore pH	Zahlenwert für Säuregrad	pH-Wert	valeur indiquant le degré d'acidité	valeur pH		
Vaud	VD	Waadt	VD	Vaud	VD		
veicoli di spegnimento	veic SS	Löschgruppenfahrzeug	LF	véhicule de groupe d'extinction	vhc gr extc		
veicolo	veic	Fahrzeug	Fz	véhicule	vhc		
veicolo a motore	veic mot	Motorfahrzeug	Motfz	véhicule à moteur	vhc mot		
veicolo aeroportuale	veic AE	Flugfeldlöschfahrzeug	FLF	véhicule d'extinction pour aéroport	vhc extc aérod		
veicolo allagamenti	veic A	Wasserwehrfahrzeug	WWF	véhicule de lutte contre les inondations	vhc inond		
veicolo apparecchi a circuito chiuso	veic ACC	Kreislaufgerätefahrzeug	KGF	véhicule pour appareils respiratoires isolants à circuit fermé	vhc ARICF		
veicolo chimico	veic C	Chemiewehrfahrzeug	CWF	véhicule de lutte chimique	vhc intv C		
veicolo cingolato	veic cing	Raupenfahrzeug	Rpe Fz	véhicule à chenilles	vhc chen		
veicolo CO2	veic CO2	Kohlensäurelöschfahrzeug	KSF	véhicule d'extinction à dioxyde de carbone	vhc extc CO2		
veicolo con dispositivo articolato di spegnimento	VDAS	Gelenksteigefahrzeug	GSF	véhicule à nacelle articulée	vhc nac arti		
veicolo con merce pericolosa	veic MPer	Gefahrgutfahrzeug	GGF	véhicule pour matières	vhc MD		
veicolo con tenda catastrofi	veic Tcata	Katastrophenzelfahrzeug	KZF	véhicule pour tente de catastrophe	vhc tente cata		
veicolo cucina	veic Cuc	Küchenfahrzeug	KüF	cuisine mobile	cuis mob		
veicolo decontaminazione	veic Deco	Dekontaminationsfahrzeug	DKF	véhicule de décontamination	vhc décont		
veicolo di comando	veic cdo	Kommandofahrzeug	Kdo Fz	véhicule de commandement	vhc cdmt		
veicolo di direzione dell'impiego	veic dir impg	Einsatzleitfahrzeug	ELF	véhicule pour direction d'intervention	vhc dir intv		
veicolo di primo intervento	AB	Vorauslöschfahrzeug	VLF	véhicule de première intervention	VPI		
veicolo di primo soccorso pesante	veic PSP	Schweres Pikettfahrzeug	SPF	véhicule lourd de piquet	vhc lourd piq		
veicolo di soccorso e spegnimento	veic SS	Hilfeleistungslöschfahrzeug	HLF	véhicule auxiliaire d'extinction	vhc aux extc		
veicolo di spegnimento	AB	Vorauslöschfahrzeug	VLF	véhicule de première intervention	VPI		
veicolo di spegnimento pesante	veic SP	Schweres Löschfahrzeug	SLF	véhicule lourd d'extinction	VLE		
veicolo di traino	Vtra	Abschleppfahrzeug	ASF	véhicule de dépannage	vhc dépan		
veicolo emulsione schiuma	veic ESch	Schaummittelfahrzeug	SMF	véhicule à mousse	vhc mousse		
veicolo gruppo misurazioni	veic Gr Mis	Messgruppenfahrzeug	MGF	véhicule pour groupe de mesures	vhc gr mes		
veicolo idrocarburi	veic idroc	Oelwehrfahrzeug	OWF	véhicule de lutte hydrocarbures	vhc LH		
veicolo illuminazione	veic il	Beleuchtungswagen	BLW	véhicule d'éclairage			
veicolo impianto illuminazione	vil	Flutlichtwagen	FLW	véhicule d'éclairage	vhc écl		
veicolo leggero picchetto	veic L picch	Leichtes Pikettfahrzeug	LPF	véhicule léger de piquet	vhc lég piq		
veicolo materiale d'intervento	veic MI	Rüstwagen	RW	véhicule du matériel	vhc mat		
veicolo medico d'urgenza	veic MU	Notarztwagen	NAW	véhicule pour médecin d'urgence	vhc méd urg		
veicolo misurazione sostanze	veic MisMPer	Gefahrstoffmessfahrzeug	GMF	véhicule de mesures pour matières	vhc mes MD		
veicolo per interventi in galleria	veic IG	Tunneleinsatzfahrzeug	TEF	véhicule d'intervention pour tunnels			

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
veicolo pionieri	veic pi	Pionierfahrzeug	PIF	véhicule pionnier	vhc pi		
veicolo polvere	veic P	Pulverlöschfahrzeug	PLF	véhicule à poudre	vhc P		
veicolo ponte scarrabile	veic WELAB	Wechselladerfahrzeug	WLF	véhicule à conteneurs interchangeables	vhc port		
veicolo protezione della respirazione	veic PR	Atenschutzfahrzeug	ASF	véhicule de protection respiratoire	vhc PR		
veicolo radio	veic radio	Funkwagen	Fkw	véhicule radio	vhc radio		
veicolo radioprotezione	veic RaP	Strahlenwehrfahrzeug	SWF	véhicule pour intervention radioactivité	vhc RA		
veicolo sanitario	veic san	Sanitätswagen	Sanw	véhicule sanitaire	vhc san		
veicolo servizio circolazione	veic SCirc	Verkehrsabteilungsfahrzeug (FW)	VAf	véhicule du service de la circulation (SP)	vhc polroute		
veicolo servizio elettrico	veic SEI	Elektrikerabteilungsfahrzeug	EAF	véhicule de la division des électriciens			
veicolo soccorso stradale	VSS	Strassenrettungsfahrzeug	SRF	véhicule de secours routiers	VSR		
veicolo trasporto materiale	veic trsp M	Materialtransportfahrzeug	MTF	véhicule de transport de matériel	vhc trsp mat		
veicolo trasporto militi	veic trsp militi	Mannschaftstransportfahrzeug	MTF	véhicule de transport du personnel	vhc trsp pers		
veicolo trasporto persone	veic trsp pers	Personentransportfahrzeug	PTF	véhicule de transport de personnes	vhc trsp pers		
veicolo trattore	VT	Zugkraftfahrzeug	ZKF	véhicule tracteur	vhc tract		
veicolo tubi	veic T	Schlauchverlegefahrzeug	SVF	véhicule de déroulement pour tuyaux	VPT		
veicolo universale di spegnimento	veic US	Universallöschfahrzeug	ULF	véhicule universel d'extinction	vhc UE		
veicolo ventilatore a grande potenza	VGP	Hochleistungslüfterfahrzeug	HLF	véhicule avec ventilateur à grand débit	vhc VGD		
veterinario	vet	Veterinär	Vet	vétérinaire	vét		
via di servizio (per la)	p v S	Dienstweg (auf dem)	a d Dw	voie hiérarchique (par la)	p v h		
video produzione	VP	Videoproduktion	VP	production vidéo	PV		
vie di circolazione	vie circol	Verkehrswege	Vrk Wege	voies de circulation	voies circ		
vigilanza	vig	Bewachung	Bew	garde	garde		
visita sanitaria d'entrata	VSE	Sanitarische Eintrittsmusterung	SEM	visite sanitaire d'entrée	VSE		
visita sanitaria d'uscita	VSU	Sanitarische Austrittsmusterung	SAM	visite sanitaire de sortie	VSS		
Vollzugsstelle für den Zivildienst (Organo d'esecuzione del servizio civile)	ZIVI	Vollzugsstelle für den Zivildienst	ZIVI	Vollzugsstelle für den Zivildienst (Organe d'exécution du service civil)	ZIVI		
volontario	volon	Freiwilliger, freiwillig	Freiw	volontaire	volon		
Wechselladebehälter (contenitore intercambiabile)	WELAB	Wechselladebehälter	WELAB	Wechselladebehälter (conteneur interchangeable)	WELAB	World Economic Forum	WEF
World Economic Forum (Foro economico mondiale)	WEF	World Economic Forum (Weltwirtschaftsforum)	WEF	World Economic Forum (Forum économique mondial)	WEF	World Wide Web	www
World Wide Web	www	World Wide Web	www	World Wide Web	www		
zappatore	zap	Sappeur	Sap	sapeur	sap		
zona	zo	Raum	Rm	zone	zo		
zona	zo	Zone	Zo	zone	zo		
zona contaminata	zo conta	Verstrahltes Gebiet	Verstr Gebiet	zone contaminée par rayonnement	zo cont		

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
zona d'aerosbarco	zo aerosb	Luftlanderaum	Llarm	zone d'aéroportage	zo aérop		
zona d'attesa	zo att	Warteraum	Warterm	zone d'attente	zo att		
zona d'azione	zo az	Wirkungsraum	Wirm	zone d'efficacité	zo eff		
zona d'efficacia	zo eff	Wirkungsraum	Wirm	zone d'efficacité	zo eff		
zona di carico	zo crco	Verladerraum	Vld Rm	secteur d'embarquement	sect embarq		
zona di deviazione del traffico	ZDT	Verkehrsumleitzone	Vrk Umlt Zo	zone de déviation du trafic	zo trfc		
zona di movimento	zo mov	Bewegungsraum	Bwrm	secteur de mouvements	sect mouv		
zona di pericolo	ZP	Gefahrenzone	Gf Zo	zone de danger	zo D		
zona di prontezza	zo pront	Bereitschaftsraum	Berrm	secteur d'attente	sect att		
zona di sicurezza	zo sic	Sicherheitszone	Sich Zo	zone de sécurité	zo sécu		
Spez	ZI	Sperrzone	Spzo	zone interdite	zo int		
zona infettata	zo infet	Verseuchtes Gebiet	Vers Gebiet	zone contaminée biologiquement	zo infect		
zona intossicata	zo intoss	Vergiftetes Gebiet	Vergi Gebiet	zone contaminée chimiquement	zo intox		
zona sinistrata	zo sinistrata	Schadenraum	Scha Rm	zone sinistrée (PCi)	zo sin		
zona sinistrata	zo sinistrata	Schadenraum	Scha Rm	secteur du sinistre (SSC, armée)	sect sin		
Zugo	ZG	Zug	ZG	Zoug	ZG		
Zurigo	ZH	Zürich	ZH	Zurich	ZH		
		Aussen- und wirtschaftspolitische	AWIREL				
		Äussere sicherheitsrelevante Lage	ASIREL				
		Bundessicherheitsdienst	BSD				
		Chef Übermittlungsdienst	CUD			Swiss Federal Nuclear Safety Inspectorate	ENSI
		Eidgenössisches Nuklearinspektorat	ENSI	Inspection fédéral de la sécurité nucléaire	IFSN		
		Führung im Polizeieinsatz	FIP				
		Funk- und Notrufzentrale	FNZ				
		Grenzwachtkorpsrelevante Lage	GREL				
		Grenzwachtposten	GWPo				
		Innere sicherheitsrelevante Lage	ISIREL				
		Nordwestschweizer Polizeikonkordat	PKNW				
		Notruf- und Einsatzzentrale	NEZ				
		Ostschweizer Polizeikonkordat	ostpol.ch				
		Ostschweizerische Polizeikommandantenkonferenz	OPK				
		Pikettoffizier	Pikettof				
		Polizeikommandant	Pol Kdt				
		Polizeikommando	Pol Kdo				
		Polizeiposten	PP				
		Polizeischule	Pol S				
		Postenchef	PC				
		Spezialeinheit	Spez Einh				
		Staatsanwaltschaft	StA				

Termine	Abbreviazione	Begriff	Abkürzung	Terme	Abréviation	Term	Abbreviation
		Stab Kern-/Krisenstab Sicherheitsausschuss des Bundesrates	KKSIA	Etat-major restreint de crise de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité	EMCDélséc		
		Verkehrsinformationszentrale	VIZ				
		Verkehrsleitstelle	VLS				
		Zentralschweizer Polizeikonkordat	ZPKK				
				Conférence des commandants des polices cantonales de Suisse romande, de Berne et du Tessin	CCPCS RBT		